



ISA
Via del Lavoro, 5
06083 Bastia Umbra
PG - Italy

tel +39 075 80171
fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com

millennium 07

12 - 16 - 18 - 20 - 24 - 12+12



- I Manuale d' uso e manutenzione
- PT Manual de uso e manutenção

428000414023

1.0	NOTE - AVVERTENZE NOTAS – ADVERTÊNCIAS	3 - 4
2.0	CARATTERISTICHE TECNICHE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	5 - 6-7
3.0	PANNELLO DI CONTROLLO PAINEL DE CONTROLO	8
4.0	SERVIZIO ASSISTENZA SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA	9 - 11

1.0 NOTE / AVVERTENZE
NOTAS / ADVERTÊNCIAS



UTILIZZO
UTILIZAÇÃO

Esposizione e vendita di gelato.
Exposição e venda de gelados.

Classe di Prodotto
Classe de Produto

S: -16° C / -14° C
S: -16° C / -14° C

USI NON CONSENTITI:

- Conservazione dei prodotti.
- Esposizione e/o conservazione di prodotti non alimentari (chimici, farmaceutici, etc ...).

USOS NÃO CONSENTIDOS:

- Conservação de produtos
- Exposição e/ou conservação de produtos não alimentares (químicos, farmacêuticos, etc. ...).

CONDIZIONI AMBIENTALI DI ESERCIZIO
CONDIÇÕES AMBIENTAIS DE OPERAÇÃO

- Classe climatica 4
- Classe climática 4
- Temperatura ambiente +30 °C max
- Temperatura ambiente +30 °C máx
- Umidità relativa 55 % max
- Humidade relativa 55 % máx

- SECONDO LA CEI EN60335-2-89
- SEGUNDO CEI EN60335-2-89

- Classe climatica 4
- Classe climática 4
- Temperatura ambiente 32 ± 2°C
- Temperatura ambiente 32 ± 2°C

1.0 NOTE / AVVERTENZE
NOTAS / ADVERTÊNCIAS



REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA - SBRINAMENTO
REGULAÇÃO DA TEMPERATURA – DEGELO

- All'installazione personale qualificato dovrà provvedere alla regolazione della temperatura, in relazione ai prodotti da conservare ed alle condizioni ambientali esterne.

L'APPARECCHIO E' DOTATO DI SBRINAMENTO AUTOMATICO.

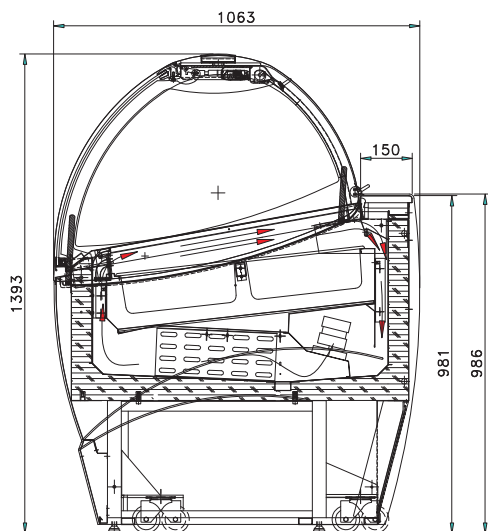
Per un miglior funzionamento della vetrina si consiglia, una volta alla settimana, di rimuovere il gelato, effettuare uno sbrinamento (manuale) e tenerla spenta per 12 ore.

- Na instalação, pessoal qualificado deverá fazer a regulação da temperatura, em relação aos produtos a conservar e às condições ambientais externas.

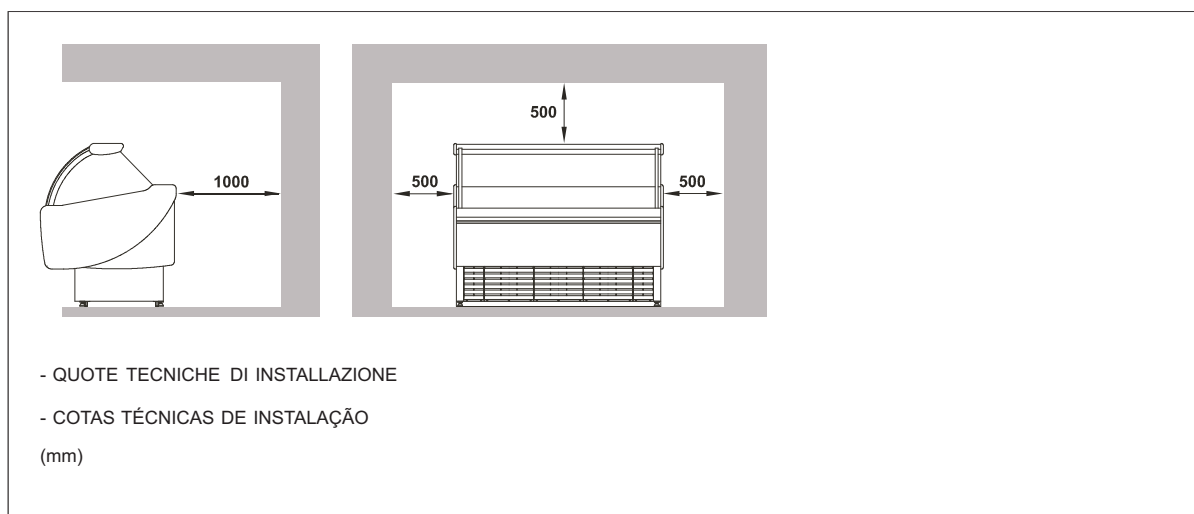
O APARELHO É DOTADO DE DEGELO AUTOMÁTICO.

Para um melhor funcionamento da vitrina aconselha-se, uma vez por semana, remover o gelado, efectuar um degelo (manual) e mantê-la desligada por 12 horas.

2.0 CARATTERISTICHE TECNICHE
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

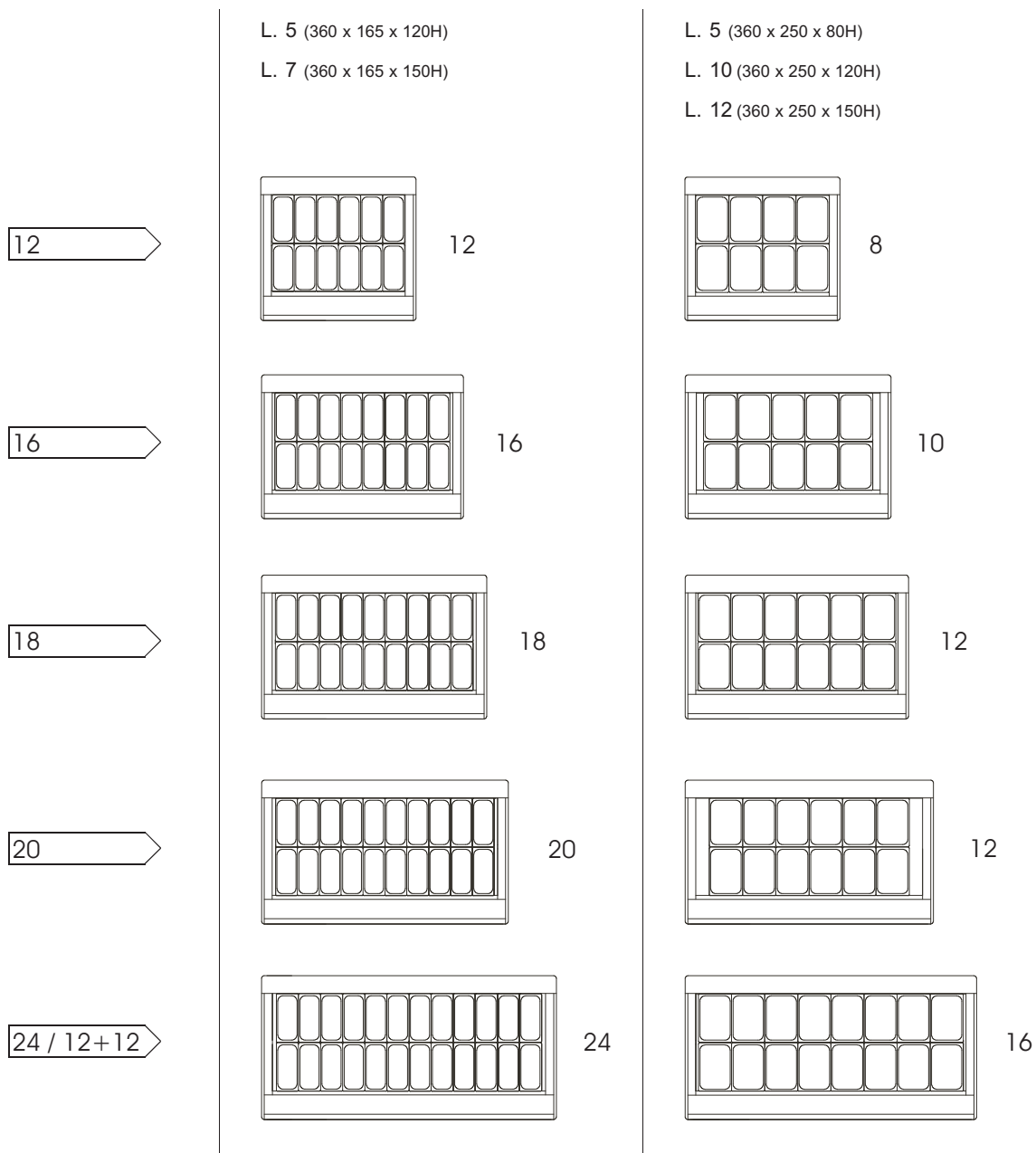


	12 (A)	16 (A)	18 (A)	20 (A)	24 (A)	12+12 (A)
	RV	RV	RV	RV	RV	RV
L mm	1160	1520	1690	1860	2200	2200
V / ph / Hz	220 / 1 / 60	220 / 1 / 60	220 / 1 / 60	220 / 1 / 60	220 / 1 / 60	220 / 1 / 60
W / A	1220 / 6.3	1700 / 8.1	1800 / 8.5	2090 / 10.7	2450 / 12.7	2500 / 13
W / A	3140 / 15	3960 / 18	3950 / 18.5	4750 / 24	4900 / 24.7	5500 / 26.3
massa kg	235	303	330	348	437	470



2.0 CARATTERISTICHE TECNICHE
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

COMPOSIZIONE VASCETTE
 COMPOSIÇÃO DOS RECIPIENTES



2.0 CARATTERISTICHE TECNICHE
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

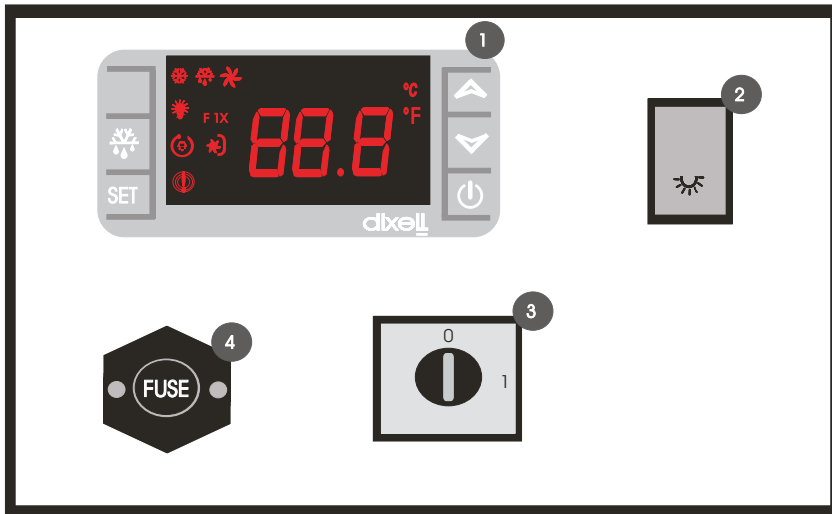
NOTE / AVVERTENZE
NOTAS / ADVERTÊNCIAS

LA VETRINA PUO' ESSERE ALLESTITA CON RUOTE PER LA MOVIMENTAZIONE.(ACCESSORIO)
IN QUESTO CASO E' **ASSOLUTAMENTE NECESSARIO** DOPO IL POSIZIONAMENTO STABILIZZARE
LA VETRINA A PAVIMENTO AGENDO COME MOSTRATO IN FIGURA TRAMITE GLI APPOSITI PIEDINI
REGOLABILI AFFINCHÉ IL PESO NON GRAVI SULLE RUOTE.

A VITRINA PODE SER EQUIPADA COM RODAS PARA A MOVIMENTAÇÃO. (ACESSÓRIO) NESTE
CASO É ABSOLUTAMENTE NECESSÁRIO DEPOIS DO POSICIONAMENTO ESTABILIZAR A
VITRINA NO PAVIMENTO FAZENDO COMO INDICADO NA FIGURA POR MEIO DOS
ESPECÍFICOS PEZINHOS REGULÁVEIS PARA QUE NÃO SOBRECARREGUEM AS RODAS.



3.0 PANNELLO DI CONTROLLO
PAINEL DE CONTROLO



1	CENTRALINA	CENTRAL
2	INTERRUTTORE ILLUMIAZIONE	INTERRUPTOR ILUMINAÇÃO
3	INTERRUTTORE FRIGO VETRINA	INTERRUPTOR FRIGO VITRINA
4	FUSIBILE	FUSÍVEL

LAMP TEST

-- All' accensione lo strumento esegue un LAMP TEST , per qualche secondo il display e i leds lampeggiano, a verifica dell' integrità e del buon funzionamento degli stessi.

- No accionamento o instrumento executa um LAMP TEST, por alguns segundos o display e os leds piscam , a verificar a integridade e o bom funcionamento dos mesmos.



La centralina elettronica viene installata già settata.
Eventuali modifiche al settaggio della centralina potranno essere eseguite solo da personale qualificato.

A central electrónica é instalada já configurada.
Eventuais modificações da configuração da central poderão ser executadas somente por pessoal qualificado.

4.0 SERVIZIO ASSISTENZA
SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA



In caso di incerto o mancato funzionamento, prima di richiedere l'intervento del centro di Assistenza, eseguire i seguenti controlli:

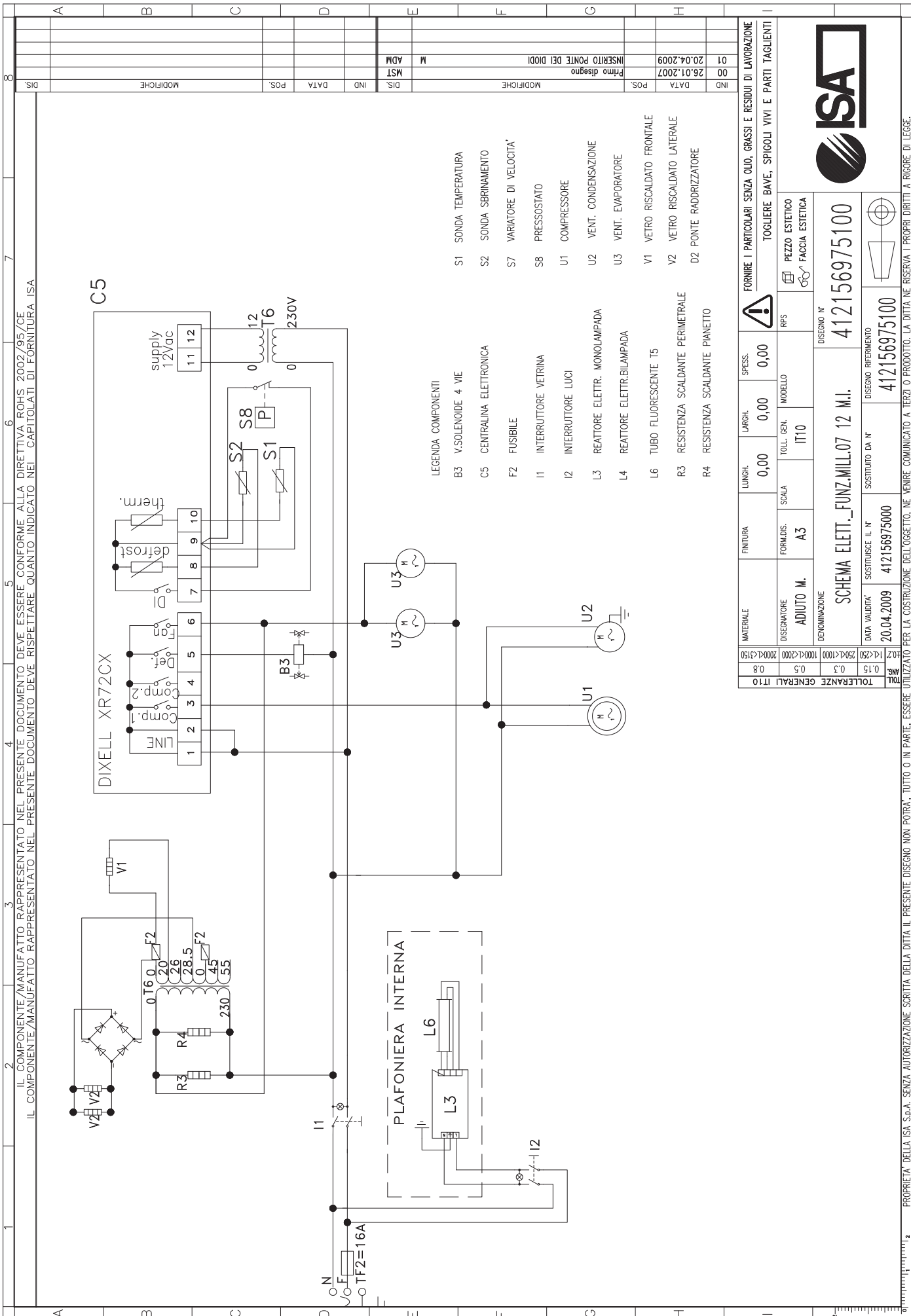
Em caso de funcionamento incerto ou ausente, antes de solicitar a intervenção do centro de Assistência, faça os seguintes controlos:

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
<ul style="list-style-type: none"> L' apparecchio non funziona. 	<ul style="list-style-type: none"> Spina non inserita. Mancanza di corrente. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire spina. Verificare erogazione di corrente.
<ul style="list-style-type: none"> La temperatura interna non è sufficientemente bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Apparecchio vicino ad una fonte di calore. Eccessivo accumulo di ghiaccio sulle pareti interne. Condensatore intasato. 	<ul style="list-style-type: none"> Allontanare fonte di calore. Eliminare accumulo di ghiaccio . Pulire condensatore.
<ul style="list-style-type: none"> L' apparecchio è rumoroso (>70 db(A)) 	<ul style="list-style-type: none"> Tubi interni a contatto. Pale ventilatori a contatto. Viti / Bulloni non serrati. Apparecchio non livellato. 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminare contatto. Eliminare contatto. Serrare. Livellare.

Se dopo questi controlli ed eventuali interventi il funzionamento non è ancora corretto richiedere l'intervento di un tecnico qualificato.

ANOMALIA	CAUSA	SOLUÇÃO
<ul style="list-style-type: none"> O aparelho não funciona 	<ul style="list-style-type: none"> Ficha não inserida. Falta de corrente 	<ul style="list-style-type: none"> Insira a ficha Verifique a emissão de corrente. Verifique o fusível.
<ul style="list-style-type: none"> A temperatura interna não está suficientemente baixa. 	<ul style="list-style-type: none"> Aparelho perto de uma fonte de calor. Excessiva acumulação de gelo nas paredes internas. Condensador entupido. 	<ul style="list-style-type: none"> Afaste a fonte de calor. Elimine a acumulação de gelo. Limpe o condensador.
<ul style="list-style-type: none"> O aparelho faz rumor (>70 db(A)) 	<ul style="list-style-type: none"> Tubos internos em contacto Pás dos ventiladores em contacto. Parafusos / Porcas não apertados Aparelho não nivelado. 	<ul style="list-style-type: none"> Elimine o contacto. Elimine o contacto. Aperte. Ni vele

Se depois destes controlos e eventuais operações o funcionamento não for ainda correcto, peça a intervenção de um técnico qualificado.

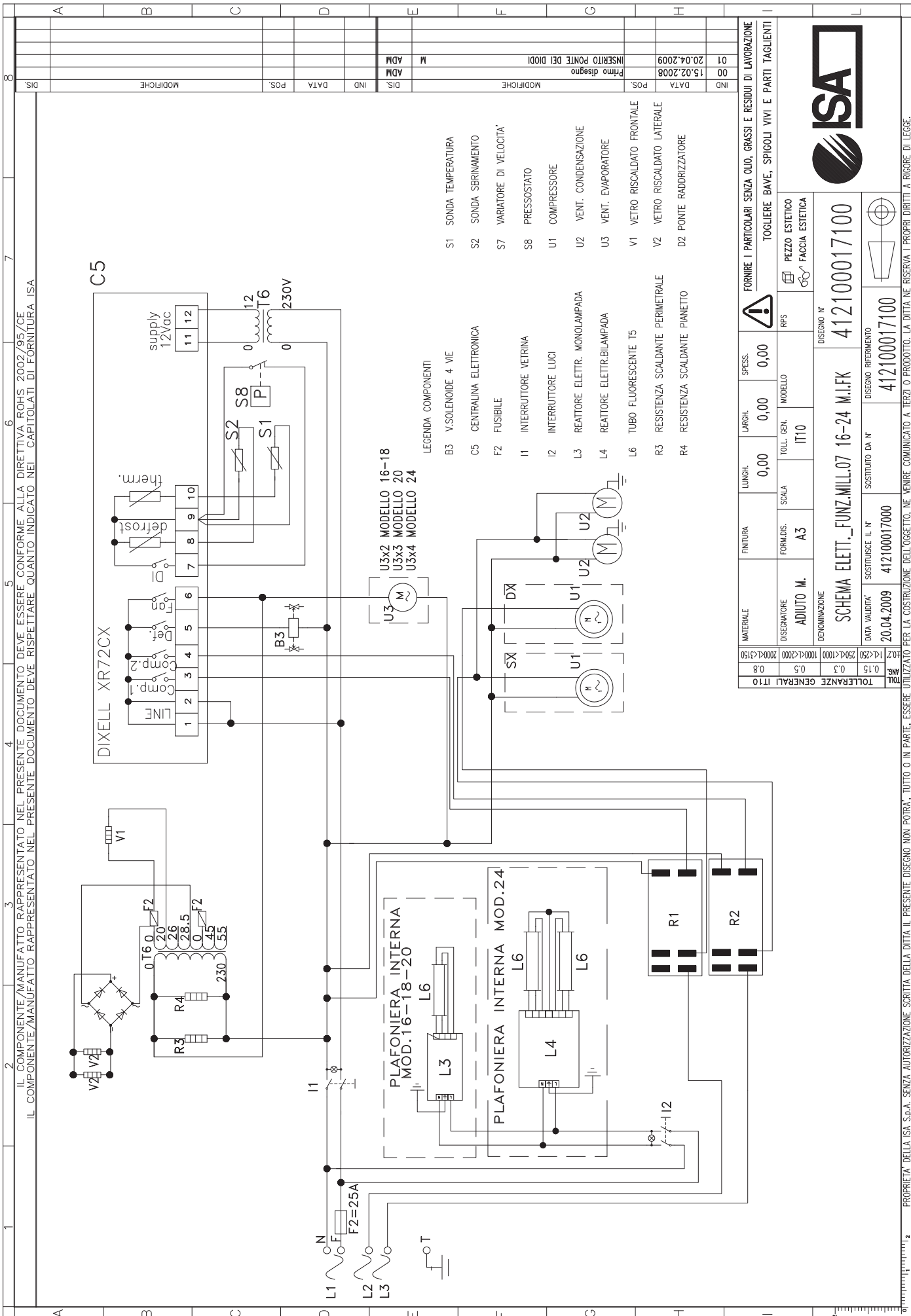


- LEGENDA COMPONENTI
- B3 V.SOLENOIDE 4 VIE
 - C5 CENTRALINA ELETTRONICA
 - F2 FUSIBILE
 - I1 INTERRUTTORE VETRINA
 - I2 INTERRUTTORE LUCI
 - L3 REATTORE ELETTR. MONOLAMPADA
 - L4 REATTORE ELETTR. BILAMPADA
 - L6 TUBO FLUORESCENTE T5
 - R3 RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE
 - R4 RESISTENZA SCALDANTE PIANETTO
 - S1 Sonda TEMPERATURA
 - S2 Sonda SBRINAMENTO
 - S7 VARIATORE DI VELOCITA'
 - S8 PRESSOSTATO
 - U1 COMPRESSORE
 - U2 VENT. CONDENSAZIONE
 - U3 VENT. EVAPORATORE
 - V1 VETRO RISCALDATO FRONTALE
 - V2 VETRO RISCALDATO LATERALE
 - D2 PONTE RADDRIZZATORE

IND	DATA	MODIFICHE	POS.	IND	DATA	MODIFICHE	POS.
00	26.01.2007	Primo disegno					
01	20.04.2009	INserTO PONTE DEI DIODI					
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
FORMIRE I PARTICULARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE							
				! TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI			
MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESS.	FORMIRE I PARTICULARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE		
		0,00	0,00	0,00			
DESIGNATORE	ADJUTO M.	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	RPS	PEZZO ESTETICO	
		A3	IT10			FACCA ESTETICA	
DENOMINAZIONE							
SCHEMA Elett._FUNZ.MILL.07 12 M.I.							
				DESIGNO N°			
				412156975100			
				DESIGNO RIFERIMENTO			
				412156975100			
DATA VALIDITA'		SOSTITUISCE IL N°		DESIGNO DA N°			
20.04.2009		412156975000					
TOLLERANZE GENERALI IT10		TOLLERANZE GENERALI IT10		TOLLERANZE GENERALI IT10		TOLLERANZE GENERALI IT10	
0,15		0,3		0,5		0,8	
0,2		0,5		1,0		1,5	
0,5		1,0		1,5		2,0	
1,0		1,5		2,0		3,0	
1,5		2,0		3,0		4,0	
2,0		3,0		4,0		5,0	
3,0		4,0		5,0		6,0	
4,0		5,0		6,0		7,0	
5,0		6,0		7,0		8,0	
6,0		7,0		8,0		9,0	
7,0		8,0		9,0		10,0	
8,0		9,0		10,0		11,0	
9,0		10,0		11,0		12,0	
10,0		11,0		12,0		13,0	
11,0		12,0		13,0		14,0	
12,0		13,0		14,0		15,0	
13,0		14,0		15,0		16,0	
14,0		15,0		16,0		17,0	
15,0		16,0		17,0		18,0	
16,0		17,0		18,0		19,0	
17,0		18,0		19,0		20,0	
18,0		19,0		20,0		21,0	
19,0		20,0		21,0		22,0	
20,0		21,0		22,0		23,0	
21,0		22,0		23,0		24,0	
22,0		23,0		24,0		25,0	
23,0		24,0		25,0		26,0	
24,0		25,0		26,0		27,0	
25,0		26,0		27,0		28,0	
26,0		27,0		28,0		29,0	
27,0		28,0		29,0		30,0	
28,0		29,0		30,0		31,0	
29,0		30,0		31,0		32,0	
30,0		31,0		32,0		33,0	
31,0		32,0		33,0		34,0	
32,0		33,0		34,0		35,0	
33,0		34,0		35,0		36,0	
34,0		35,0		36,0		37,0	
35,0		36,0		37,0		38,0	
36,0		37,0		38,0		39,0	
37,0		38,0		39,0		40,0	
38,0		39,0		40,0		41,0	
39,0		40,0		41,0		42,0	
40,0		41,0		42,0		43,0	
41,0		42,0		43,0		44,0	
42,0		43,0		44,0		45,0	
43,0		44,0		45,0		46,0	
44,0		45,0		46,0		47,0	
45,0		46,0		47,0		48,0	
46,0		47,0		48,0		49,0	
47,0		48,0		49,0		50,0	
48,0		49,0		50,0		51,0	
49,0		50,0		51,0		52,0	
50,0		51,0		52,0		53,0	
51,0		52,0		53,0		54,0	
52,0		53,0		54,0		55,0	
53,0		54,0		55,0		56,0	
54,0		55,0		56,0		57,0	
55,0		56,0		57,0		58,0	
56,0		57,0		58,0		59,0	
57,0		58,0		59,0		60,0	
58,0		59,0		60,0		61,0	
59,0		60,0		61,0		62,0	
60,0		61,0		62,0		63,0	
61,0		62,0		63,0		64,0	
62,0		63,0		64,0		65,0	
63,0		64,0		65,0		66,0	
64,0		65,0		66,0		67,0	
65,0		66,0		67,0		68,0	
66,0		67,0		68,0		69,0	
67,0		68,0		69,0		70,0	
68,0		69,0		70,0		71,0	
69,0		70,0		71,0		72,0	
70,0		71,0		72,0		73,0	
71,0		72,0		73,0		74,0	
72,0		73,0		74,0		75,0	
73,0		74,0		75,0		76,0	
74,0		75,0		76,0		77,0	
75,0		76,0		77,0		78,0	
76,0		77,0		78,0		79,0	
77,0		78,0		79,0		80,0	
78,0		79,0		80,0		81,0	
79,0		80,0		81,0		82,0	
80,0		81,0		82,0		83,0	
81,0		82,0		83,0		84,0	
82,0		83,0		84,0		85,0	
83,0		84,0		85,0		86,0	
84,0		85,0		86,0		87,0	
85,0		86,0		87,0		88,0	
86,0		87,0		88,0		89,0	
87,0		88,0		89,0		90,0	
88,0		89,0		90,0		91,0	
89,0		90,0		91,0		92,0	
90,0		91,0		92,0		93,0	
91,0		92,0		93,0		94,0	
92,0		93,0		94,0		95,0	
93,0		94,0		95,0		96,0	
94,0		95,0		96,0		97,0	
95,0		96,0		97,0		98,0	
96,0		97,0		98,0		99,0	
97,0		98,0		99,0		100,0	



PROPRIETA' DELLA ISA S.p.A. SENZA AUTORIZZAZIONE SCRITTA DELLA DITTA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRA' TUTTO O IN PARTE, ESSERE UTILIZZATO PER LA COSTRUZIONE DELL'OGGETTO, NE VENIRE COMUNICATO A TERZI O PRODOTTO. LA DITTA NE RISERVA I PROPRI DIRITTI A RIGORE DI LEGGE.



U3x2 MODELLO 16-18
 U3x3 MODELLO 20
 U3x4 MODELLO 24

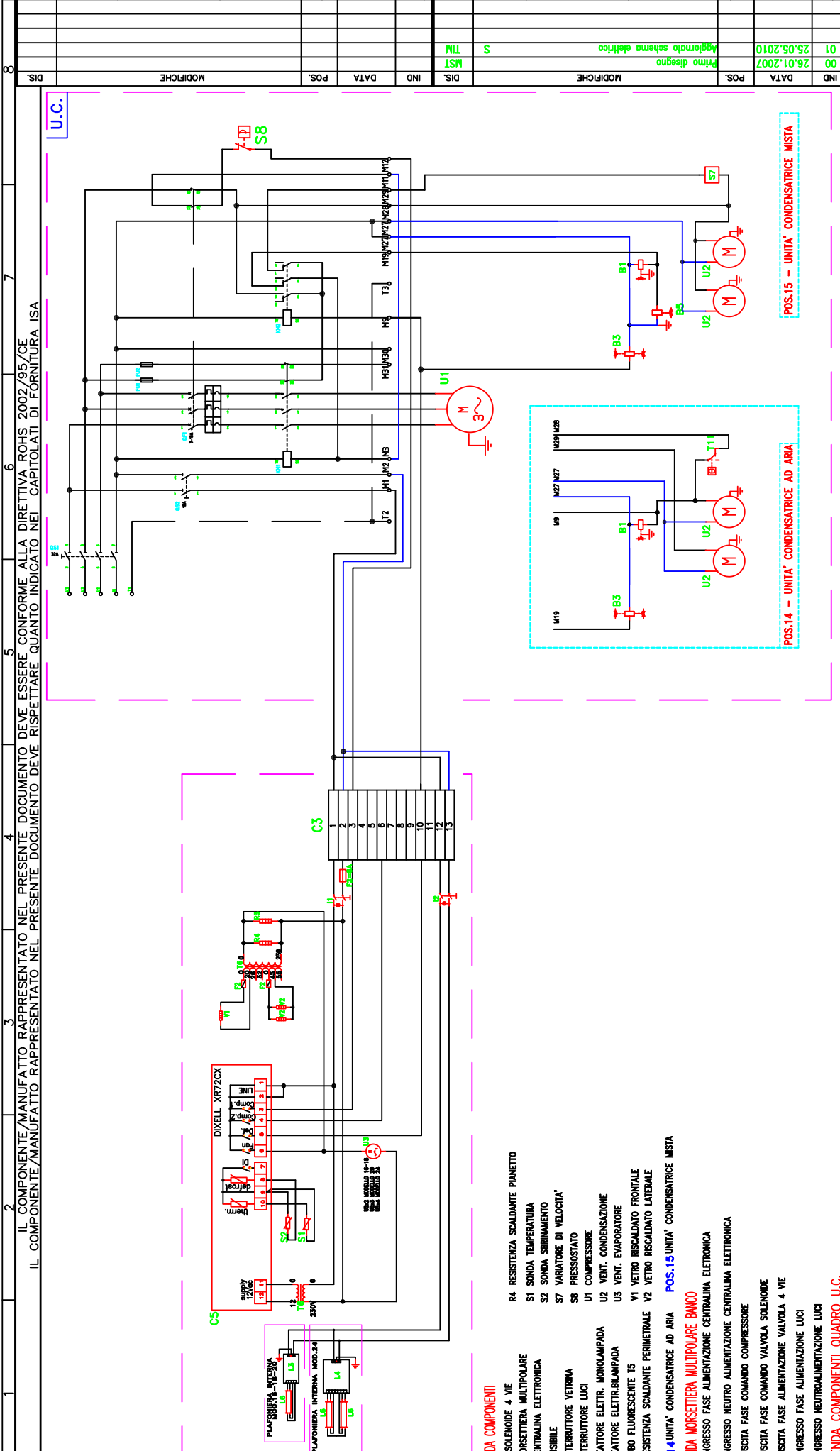
LEGENDA COMPONENTI

- B3 V. SOLENOIDE 4 VIE
- C5 CENTRALINA ELETTRONICA
- F2 FUSIBILE
- I1 INTERRUTTORE VETRINA
- I2 INTERRUTTORE LUCI
- L3 REATTORE ELETR. MONOLAMPADA
- L4 REATTORE ELETR. BILAMPADA
- L6 TUBO FLUORESCENTE T5
- R3 RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE
- R4 RESISTENZA SCALDANTE PIANETTO
- S1 SONDA TEMPERATURA
- S2 SONDA SBRINAMENTO
- S7 VARIATORE DI VELOCITA'
- S8 PRESSOSTATO
- U1 COMPRESSORE
- U2 VENT. CONDENSAZIONE
- U3 VENT. EVAPORATORE
- V1 VETRO RISCALDATO FRONTALE
- V2 VETRO RISCALDATO LATERALE
- D2 PONTE RADDRIZZATORE

IND	DATA	15.02.2008	MODIFICHE	Primo disegno
01	00	20.04.2009	MODIFICHE	INSERITO PONTE DEI DIODI
M				
ADM				
ADM				
IND				
DATA				
POS.				
MODIFICHE				
DIS.				

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESS.	FORME I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE	
		0,00	0,00	0,00	TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI	
DESIGNATORE ADULTO M.	FORM.DIS. A3	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	RPS	PEZZO ESTETICO
ADULTO M.	A3		IT10			FACCA ESTETICA
DENOMINAZIONE						
SCHEMA Elett._FUNZ.MILL.07 16-24 M.I.FK						
DATA VALIDITA'			DESIGNO RIFERIMENTO		DESIGNO N°	
20.04.2009			412100017000		412100017100	
SOSTITUISCE IL N°			SOSTITUITO DA N°		DESIGNO RIFERIMENTO	
412100017000					412100017100	
TOLLERANZE GENERALI IT10						
IT10	IT10	IT10	IT10	IT10	IT10	IT10
0,15	0,3	0,5	0,8	1,2	2,0	3,0
250 < L < 1000	1000 < L < 2000	2000 < L < 3150				





IND	DATA	POS.	MODIFICHE	IND	DATA	POS.	MODIFICHE
01	25.05.2010		Primo disegno				
00	26.01.2007		Aggiornato schema elettrico				

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPES.	RESIDUI DI LAVORAZIONE
		0,00	0,00	0,00	TOGLIERE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE
DISIGNATORE	FORMIDIS.	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	PEZZO ESTETICO
TINI M.	A3		IT10		FACCIA ESTETICA
DENOMINAZIONE	SCHEMA Elett._FUNZ.MILL07 12-24 U.R.				
DESIGNO N°	412156977100				
DATA VALIDITA'	SOSTITUISCE IL N°	DESIGNO RIFERIMENTO			
25.05.2010	412156977000	412156977100			

0,8	0,5	0,3	0,15	0,20
100	200	250	300	350
IT10	2004	2000	2004	2004
GENERALI	GENERALI	GENERALI	GENERALI	GENERALI

TOLLERANZE GENERALI	IT10
DATA VALIDITA'	25.05.2010
SOSTITUISCE IL N°	412156977000
SOSTITUITO DA N°	412156977100
DESIGNO RIFERIMENTO	412156977100

M1-LINEA BANCO	M11-COMANDO SBRINAMENTO
M2-NEUTRO BANCO	M12-INGRESSO DIGIT. ALLARME PRESSOSTATO
M3-COMANDO COMPRESSORE	M19-COMANDO VALVOLA MANDATA
M4-COMANDO SBRINAMENTO	M27-NEUTRO COMUNE
M5-INGRESSO DIGIT. ALLARME PRESSOSTATO	M28-COMANDO VENTILATORI (SBRINAMENTO)
M6-INGRESSO VALVOLA MANDATA	M29-COMANDO VENTILATORI (REGOLATORE VELOCITA')
M7-NEUTRO COMUNE	M30-NEUTRO RESISTENZA CARTER COMPRESSORE
M8-COMANDO VENTILATORI (SBRINAMENTO)	M31-LINEA RESISTENZA CARTER COMPRESSORE
M9-COMANDO SBRINAMENTO	
M10-INGRESSO DIGIT. ALLARME PRESSOSTATO	

IDA COMPONENTI

- R4 RESISTENZA SCALDANTE PIANETTO
- S1 SONDA TEMPERATURA
- S2 Sonda SBRINAMENTO
- S7 VARIATORE DI VELOCITA'
- U1 COMPRESSORE
- U2 VENT. CONDENSAZIONE
- U3 VENT. EVAPORATORE
- V1 VETRO RISCALDATO FRONTALE
- V2 VETRO RISCALDATO LATERALE
- POS.15 UNITA' CONDENSATRICE MISTA

IDA MORSERETTERA MULTIPOLARE BANCO

- INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA
- INGRESSO NEUTRO ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA
- USCITA FASE COMANDO COMPRESSORE
- USCITA FASE COMANDO VALVOLA SOLENOIDE
- USCITA FASE ALIMENTAZIONE VALVOLA 4 VIE
- INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE LUCI
- INGRESSO NEUTROALIMENTAZIONE LUCI

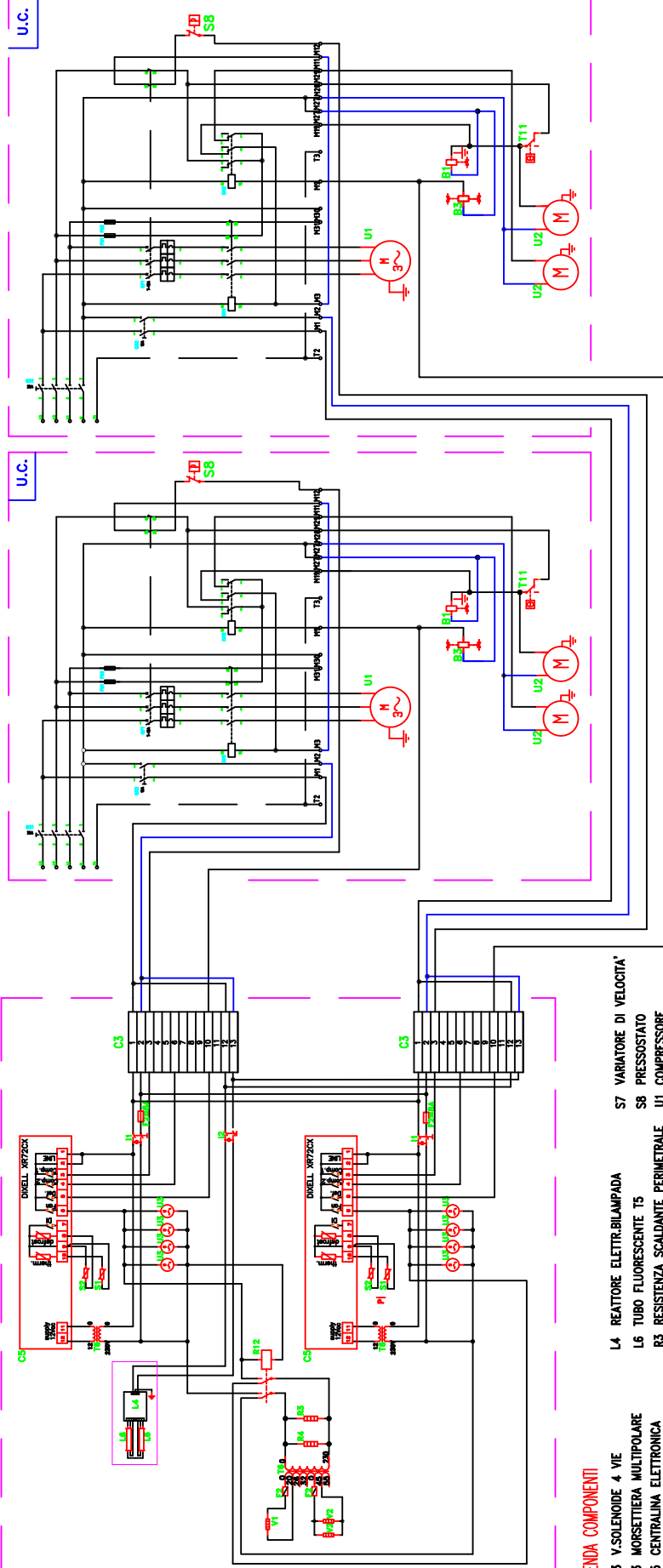
ENDA COMPONENTI QUADRO U.C.

- INTERRUTTORE SEZIONATORE 32A 400V
- INTERRUTTORE SEZIONATORE BANCO 10A
- SALVAMOTORE
- + CONTIATO AGGIUNTIVO
- CONTIATORE
- + CONTIATO AGGIUNTIVO
- RELAY
- FUSIBILE 2A
- FUSIBILE 1A

IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE
 IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEI CAPITOLATI DI FORNITURA ISA

8

IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE
 IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEI CAPITOLATI DI FORNITURA ISA



ENDA COMPONENTI

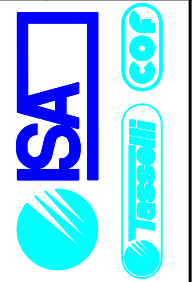
- 13 V.SOLENOIDE 4 VIE
- 3 MORSETTIERA MULTIPOLARE
- 5 CENTRALINA ELETTRONICA
- 2 FUSIBILE
- 1 INTERRUPTORE VETRINA
- 2 INTERRUPTORE LUCI
- 3 REATTORE ELETTR. MONOLAMPADA
- 1 REATTORE ELETTR. MONOLAMPADA
- 4 REATTORE ELETTR.BILAMPADA
- 6 TUBO FLUORESCENTE T5
- 3 RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE
- 4 RESISTENZA SCALDANTE PLANETTO
- 2 RELÉ HC4
- 1 Sonda TEMPERATURA
- 2 Sonda SRINAMENTO
- 7 VARIATORE DI VELOCITA'
- 8 PRESSOSTATO
- 1 COMPRESSORE
- 2 VENT. CONDENSAZIONE
- 3 VENT. EVAPORATORE
- 1 VETRO RISCALDATO FRONTALE
- 2 VETRO RISCALDATO LATERALE
- 10 USCITA FASE ALIMENTAZIONE VALVOLA 4 VIE
- 12 INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE LUCI
- 13 INGRESSO NEUTROALIMENTAZIONE LUCI

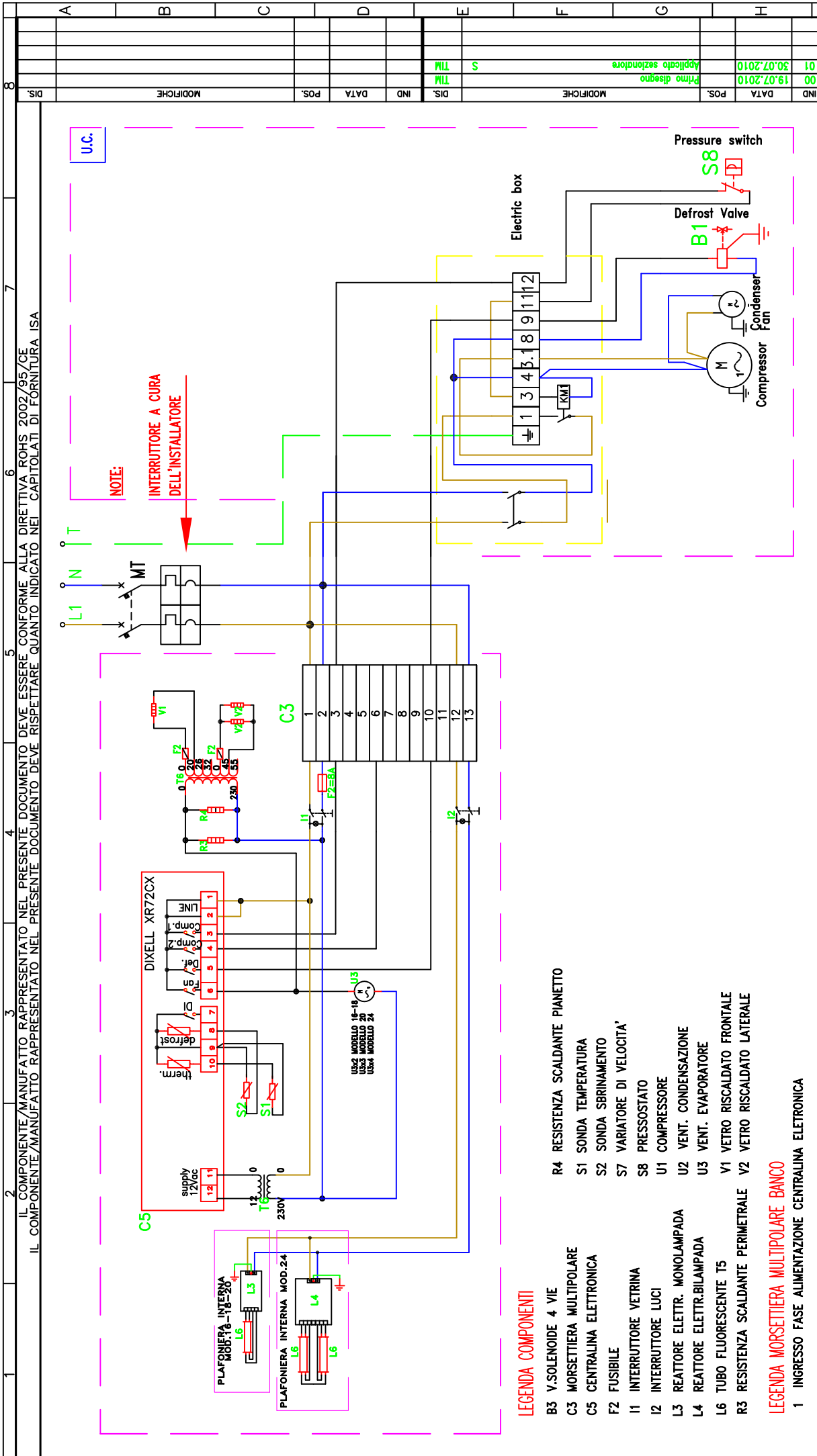
EGENDA COMPONENTI QUADRO U.C.

- Q51 INTERRUPTORE SEZIONATORE 32A 400V
- Q52 INTERRUPTORE SEZIONATORE BANCO 10A
- QF1 SALVAMOTORE
- KM1 CONTATTORE
- KM2 CONTATTORE
- FU1 FUSIBILE 2A
- FU2 FUSIBILE 1A
- M1 - LINEA BANCO
- M2 - NEUTRO BANCO
- M3 - COMANDO COMPRESSORE
- M9 - COMANDO SRINAMENTO
- M11 - INGRESSO DIGIT. ALLARME PRESSOSTATO
- M12 - INGRESSO DIGIT. ALLARME PRESSOSTATO
- M19 - COMANDO VALVOLA MANDATA
- M27 - NEUTRO COMUNE
- M28 - COMANDO VENTILATORI (SRINAMENTO)
- M29 - COMANDO VENTILATORI (REGOLATORE VELOCITA)
- M30 - NEUTRO RESISTENZA CARTER COMPRESSORE
- M31 - LINEA RESISTENZA CARTER COMPRESSORE

IND	DATA	POS.	MODIFICHE	IND	DATA	POS.	MODIFICHE
00	26.01.2007		Primo disegno				
01	25.05.2010		Aggiornato schema elettrico				

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESS.	FORNIRE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE		
DESIGNATORE	FORMIDIS.	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI		
TINI M.	A3	IT10			PEZZO ESTETICO		
DENOMINAZIONE				DISSEGNO N°			
SCHEMA Elett._FUNZ.MILL07 12+12 U.R.				412156978100			
DATA VALIDITA'	SOSTITUISCE IL N°	SOSTITUITO DA N°		DESCRIZIONE			
25.05.2010	412156978000	412156978100		SCHEMA Elett._FUNZ.MILL07 12+12 U.R.			
TOLLERANZE GENERALI IT10				DISEGNO RIFERIMENTO			
				412156978100			





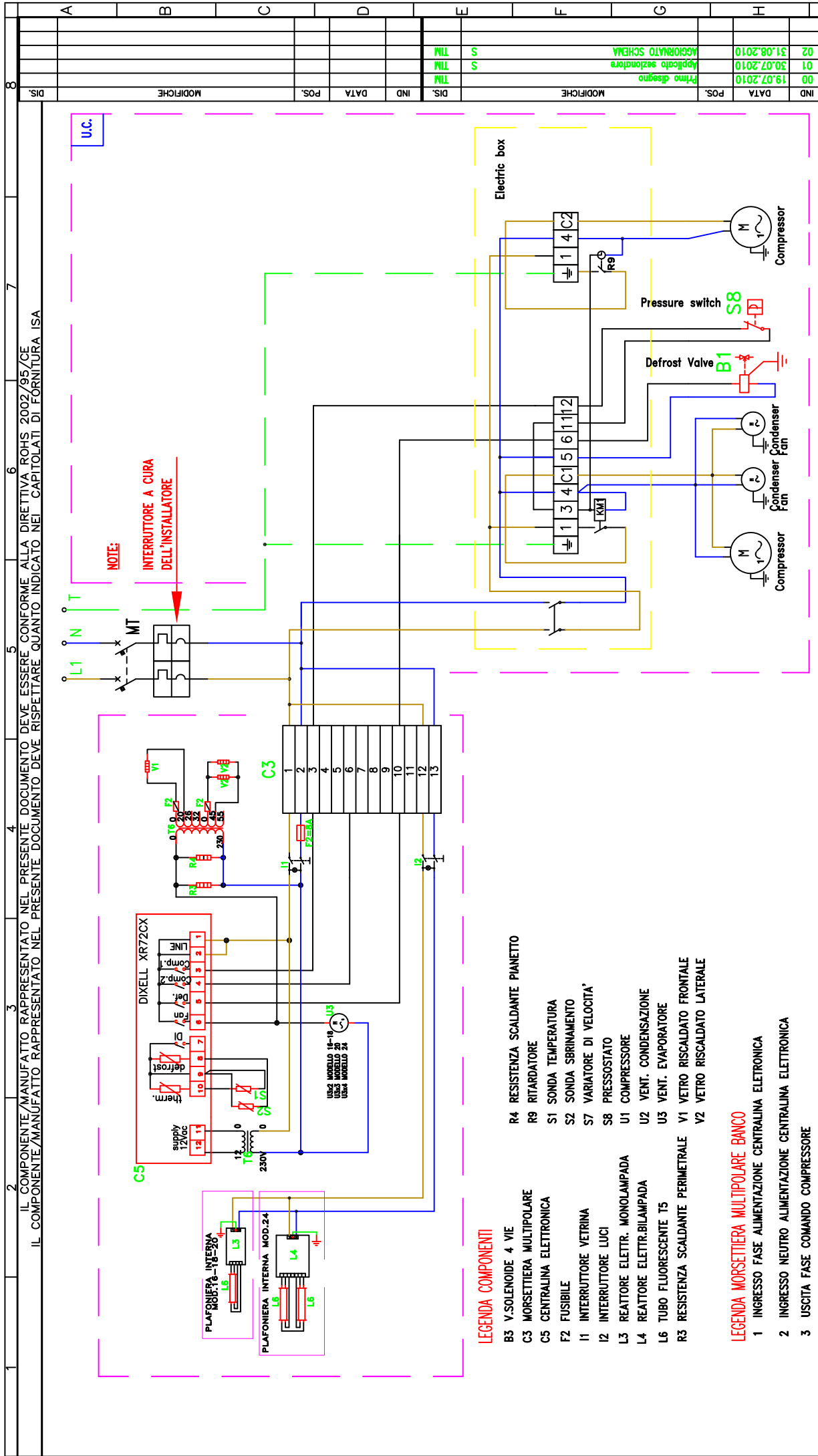
LEGENDA COMPONENTI

- B3 V-SOLENOIDE 4 VIE
- C3 MORSETTIERA MULTIPOLARE
- C5 CENTRALINA ELETTRONICA
- F2 FUSIBILE
- I1 INTERRUTTORE VETRINA
- I2 INTERRUTTORE LUCI
- L3 REATTORE ELETR. MONOLAMPADA
- L4 REATTORE ELETR. BILAMPADA
- L6 TUBO FLUORESCENTE T5
- R3 RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE
- R4 RESISTENZA SCALDANTE PIANETTO
- S1 SONDA TEMPERATURA
- S2 SONDA SBRINAMENTO
- S7 VARIATORE DI VELOCITA'
- S8 PRESSOSTATO
- U1 COMPRESSORE
- U2 VENT. CONDENSANZIONE
- U3 VENT. EVAPORATORE
- V1 VETRO RISCALDATO FRONTALE
- V2 VETRO RISCALDATO LATERALE

LEGENDA MORSETTIERA MULTIPOLARE BANCO

- 1 INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA
- 2 INGRESSO NEUTRO ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA
- 3 USCITA FASE COMANDO COMPRESSORE
- 6 USCITA FASE COMANDO VALVOLA SOLENOIDE
- 10 USCITA FASE ALIMENTAZIONE VALVOLA 4 VIE
- 12 INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE LUCI
- 13 INGRESSO NEUTROALIMENTAZIONE LUCI

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPES.	FORNIRE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE	
DISSEGNO	FORMALDIS.	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO	TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI	
DENOMINAZIONE		SOSTITUISCE IL N°		DESIGNO N°		
SCHEMA ELET.FUNZ.MILL.07 12 U.R. MONOF.		412100143000		412100143100		
DATA VALIDITA'	30.07.2010	DESIGNO RIFERIMENTO	412100143100			
<p>TOLL. ANG. 0,15</p> <p>TOLL. LINEE 0,3</p> <p>TOLL. RAG. 0,8</p>						



NOTE:
INTERRUTTORE A CURA DELL'INSTALLATORE

LEGENDA COMPONENTI

- B3 V.SOLENOIDE 4 VIE
- C3 MORSETTIERA MULTIPOLARE
- C5 CENTRALINA ELETTRONICA
- F2 FUSIBILE
- I1 INTERRUTTORE VETRINA
- I2 INTERRUTTORE LUCI
- L3 REATTORE ELETR. MONOLAMPADA
- L4 REATTORE ELETR. BILAMPADA
- L6 TUBO FLUORESCENTE T5
- R3 RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE
- R4 RESISTENZA SCALDANTE PIANETTO
- R9 RITARDATEORE
- S1 Sonda TEMPERATURA
- S2 Sonda SBRINAMENTO
- S7 VARIATORE DI VELOCITA'
- S8 PRESSOSTATO
- U1 COMPRESSORE
- U2 VENT. CONDENSAZIONE
- U3 VENT. EVAPORATORE
- V1 VETRO RISCALDATO FRONTALE
- V2 VETRO RISCALDATO LATERALE

LEGENDA MORSETTIERA MULTIPOLARE BANCO

- 1 INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA
- 2 INGRESSO NEUTRO ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA
- 3 USCITA FASE COMANDO COMPRESSORE
- 6 USCITA FASE COMANDO VALVOLA SOLENOIDE
- 10 USCITA FASE ALIMENTAZIONE VALVOLA 4 VIE
- 12 INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE LUCI
- 13 INGRESSO NEUTROALIMENTAZIONE LUCI

IND	DATA	MODIFICHE	POS.	IND	DATA	MODIFICHE	POS.
00	19.07.2010	Primo disegno	T.M.				
01	30.07.2010	Applicato sezionatore	S				
02	31.08.2010	AGGIORNATO SCHEMA	S				

MATERIALE	FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPES.
		0,00	0,00	0,00

DESIGNATORE	FORM.DIS.	SCALA	TOLL. GEN.	MODELLO
TINI M.	A3		IT10	

DENOMINAZIONE	DESIGNO N°
SCHEMA ELET.FUNZ.MILL.07 16-24 U.R.MONOF	412100144200

DATA VALIDITA'	SOSTITUISCE IL N°	DESIGNO RIFERIMENTO
31.08.2010	412100144100	412100144200

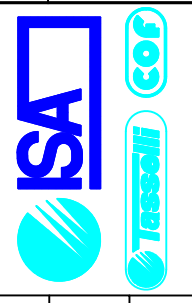
TOLLERANZE GENERALI IT10	0,8	0,5	0,3	0,15
0,8	0,5	0,3	0,15	0,08

FORMARE I PARTICOLARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE

TOGLIERE BAYE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI

PEZZO ESTETICO

FACCIA ESTETICA



IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE ESSERE CONFORME ALLA DIRETTIVA ROHS 2002/95/CE
 IL COMPONENTE/MANUFATTO RAPPRESENTATO NEL PRESENTE DOCUMENTO DEVE RISPETTARE QUANTO INDICATO NEI CAPITOLATI DI FORNITURA ISA

I

PT

B	B1	VALVOLA SOLENOIDE MANDATA	VÁLVULA SOLENOÍDE IMPULSÃO
	B2	VALVOLA SOLENOIDE SBRINAMENTO	VÁLVULA SOLENOÍDE DE DEGELO
	B3	VALVOLA SOLENOIDE A 4 VIE	VÁLVULA SOLENOÍDE DE 4 VIAS
	B4	ELETTROVALVOLA EGUALIZZAZIONE PRESSIONE	ELECTROVÁLVULA EGUALIZAÇÃO PRESSÃO
	B5	VALVOLA SOLENOIDE ACQUA	VÁLVULA SOLENOÍDE ÁGUA
C	C1	CONNETTORE UNIPOLARE	CONECTOR UNIPOLAR
	C2	CONNETTORE MULTIPOLARE	CONECTOR MULTIPOLAR
	C3	MORSETTIERA MULTIPOLARE	BARRA DE CONECTORES MULTIPOLAR
	C4	MORSETTIERA ALIMENTAZIONE	BARRA DE CONECTORES ALIMENTAÇÃO
	C5	CENTRALINA ELETTRONICA	CENTRAL ELECTRÓNICA
	C10	CONNETTORE MULTIPOLARE UNITA' CONDENSATRICE	CONECTOR MULTIPOLAR UNIDADE CONDENSADORA
	C12	CONNETTORE MULTIPOLARE VENTILATORI EVAPORATORE	CONECTOR MULTIPOLAR VENTILADORES EVAPORADOR
	C16	CONNETTORE MULTIPOLARE SONDE	CONECTOR MULTIPOLAR SONDAS
	C18	CONNETTORE MULTIPOLARE ALIMENTAZIONE INGRESSO TRASFORMATORE VETRI	CONECTOR MULTIPOLAR ALIMENTAÇÃO DE ENTRADA TRANSFORMADOR VIDROS
	C21	POWERSTAT	POWERSTAT
	C22	CONDENSATORE	CONDENSADOR
	D	D1	DIODO
D2		PONTE RADDRIZZATORE	PONTE RETIFICADOR
D3		POMPA ACQUA	BOMBA DE ÁGUA
F	F1	FOTOCELLULA	FOTOCÉLULA
	F1	FUSIBILE PROTEZIONE TRASFORMATORE ALIMENTAZIONE SCHEDA ELETTRONICA	FUSÍVEL DE PROTECÇÃO DO TRANSFORMADOR DE ALIMENTAÇÃO PLACA ELECTRÓNICA
	F2	FUSIBILE	FUSÍVEL
	F2	FUSIBILE PROTEZIONE SCHEDA ELETTRONICA	FUSÍVEL DE PROTECÇÃO DA PLACA ELECTRÓNICA
F3	FUSIBILE PROTEZIONE USCITA STABILIZZATORE	FUSÍVEL DE PROTECÇÃO DA SAÍDA DO ESTABILIZADOR	
F4	FUSIBILE PROTEZIONE MOTORI	FUSÍVEL DE PROTECÇÃO DOS MOTORES	
I	IS1	SEZIONATORE GENERALE(BLOCCO PORTA)	SECCIONADOR GERAL (BLOQUEIO PORTA)
	IS2	SEZIONATORE CENTRALINA ELETTRONICA	SECCIONADOR CENTRAL ELECTRÓNICA
	IS3	SEZIONATORE SBRINAMENTO	SECCIONADOR DEGELO
	IS4	SEZIONATORE ILLUMINAZIONE	SECCIONADOR ILUMINAÇÃO
	IS5	SEZIONATORE COMPRESSORE	SECCIONADOR COMPRESSOR
	I1	INTERRUTTORE FRIGO VETRINA	INTERRUPTOR FRIGO VITRINA
	I2	INTERRUTTORE ILLUMINAZIONE	INTERRUPTOR ILUMINAÇÃO
	I3	DEVIATORE BIPOLARE	COMUTADOR BIPOLAR
	I5	INTERRUTTORE POMPA	INTERRUPTOR BOMBA
	I6	MICROINTERRUTTORE	MICROINTERRUPTOR
	I7	INTERRUTTORE FRIGO CELLA DI RISERVA	INTERRUPTOR FRIGO CÂMARA DE RESERVA
	I9	INTERRUTTORE GENERALE QEX	INTERRUPTOR GERAL QEX
	I10	INTERRUTTORE CENTRALINA QEX	INTERRUPTOR CENTRAL
	I12	INTERRUTTORE ILLUMINAZIONE QEX	INTERRUPTOR ILUMINAÇÃO
	I17	INTERRUTTORE ATTUATORE	INTERRUPTOR ACTUADOR
	I18	INTERRUTTORE MARCIA CONTINUA	INTERRUPTOR MARCHA CONTÍNUA
	I19	INTERRUTTORE VENTILATORE EVAPORATORE	INTERRUPTOR VENTILADOR EVAPORADOR
	I20	INTERRUTTORE ALTA/BASSA UMIDITA'	INTERRUPTOR ALTA/BAIXA HUMIDADE
	I21	COMMUTATORE CARICAMENTO/ VENDITA	COMUTADOR CARREGAMENTO/VENDA
	I22	INTERRUTTORE COLONNA 1	INTERRUPTOR COLUNA 1
I23	INTERRUTTORE COLONNA 2	INTERRUPTOR COLUNA 2	
I24	INTERRUTTORE COLONNA 3	INTERRUPTOR COLUNA 3	
I25	INTERRUTTORE COLONNA 4	INTERRUPTOR COLUNA 4	
IT	INTERRUTTORE TIMER	INTERRUPTOR TIMER	
IV	INTERRUTTORE VENTILATORE EVAPORATORE	INTERRUPTOR VENTILADOR EVAPORADOR	
J	J1	CONNETTORE PULSANTI VENDITA PRODOTTI	CONECTOR BOTÕES VENDA PRODUTOS
	J2	CONNETTORE GETTONIERA	CONECTOR DISTRIBUIDOR DE FICHAS
	J3	CONNETTORE MOTORI COLONNE	CONECTOR MOTORES COLUNAS
	J4	CONNETTORE MICRO AUTOMANTENIMENTO MOTORI COLONNE	CONECTOR MICRO AUTOMANUTENÇÃO MOTORES COLUNAS
	J6	CONNETTORE CONTAPEZZI	CONECTOR CONTA-PEÇAS
	J7	CONNETTORE INTERRUTTORI CARICO/SCARICO COLONNE	CONECTOR INTERRUPTORES CARGA/DESCARGA COLUNAS
	J8	CONNETTORE MICRO FINE CORSA COLONNE	CONECTOR MICRO FIM DE CORSO COLUNAS
	J9	CONNETTORE ALIMENTAZIONE 24 Vac SCHEDA ELETTRONICA	CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO 24 Vac PLACA ELECTRÓNICA
	J10	CONNETTORE FUSIBILE PROTEZIONE SCHEDA ELETTRONICA	CONECTOR FUSÍVEL DE PROTECÇÃO DA PLACA ELECTRÓNICA
	J11	CONNETTORE FUSIBILE PROTEZIONE MOTORI	CONECTOR FUSÍVEL DE PROTECÇÃO DOS MOTORES
	J12	CONNETTORE FUSIBILE PROTEZIONE OUT STABILIZZATORE	CONECTOR FUSÍVEL DE PROTECÇÃO OUT ESTABILIZAÇÃO
	K	K1	KLIXON VASCETTA ASCIUGA CONDENZA
K2		KLIXON FINE SBRINAMENTO	KLIXON FIM DEGELO
K3		KLIXON DI SICUREZZA	KLIXON DE SEGURANÇA
K4		TERMISTORE	TERMISTOR
L	L1	REATTORE MAGNETICO MONOLAMPADA	REACTOR MAGNÉTICO MONOLÂMPADA
	L3	REATTORE ELETTRONICO MONOLAMPADA	REACTOR ELECTRÓNICO MONOLÂMPADA
	L4	REATTORE ELETTRONICO BILAMPADA	REACTOR ELECTRÓNICO BILÂMPADA
	L5	TUBO FLUORESCENTE T8	TUBO FLUORESCENTE T8
	L6	TUBO FLUORESCENTE T5	TUBO FLUORESCENTE T5
	L6	LAMPADA "LA MACCHINA NON DA RESTO"	LÂMPADA "A MÁQUINA NÃO DÁ TROCO
	L7	LAMPADA ILLUMINAZIONE PULSANTE COLONNA 1	LÂMPADA ILUMINAÇÃO BOTÃO COLUNA 1
	L8	LAMPADA ILLUMINAZIONE PULSANTE COLONNA 2	LÂMPADA ILUMINAÇÃO BOTÃO COLUNA 2
	L9	LAMPADA ILLUMINAZIONE PULSANTE COLONNA 3	LÂMPADA ILUMINAÇÃO BOTÃO COLUNA 3
	L10	LAMPADA ILLUMINAZIONE PULSANTE COLONNA 4	LÂMPADA ILUMINAÇÃO BOTÃO COLUNA 4
L7	TUBO FLUORESCENTE T2	TUBO FLUORESCENTE T2	
L9	LAMPADA AD INCANDESCENZA	LÂMPADA INCANDESCENTE	
L10	REATTORE ELETTRONICO MULTILAMPADA	REACTOR ELECTRÓNICO MULTILÂMPADA	

L11	REATTORE MAGNETICO MONOLAMPADA 120/60HZ	REACTOR MAGNÉTICO MONOLAMPADA 120/60HZ		
L	LINEA 220/50/1	LINHA 220/50/1		
LA	SPIA ARANCIO	INDICADOR ALARANJADO		
LV	SPIA VERDE	INDICADOR VERDE		
M	MP	MICRO INTERRUPTORE PORTA	MICROINTERRUPTOR PORTA	
	M1	MICRO INTERRUPTORE FINE CORSA SALITA	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO SUBIDA	
	M1	MICROINTERRUPTORE VENTILATORE EVAPORATORE	MICROINTERRUPTOR VENTILADOR EVAPORADOR	
	M2	MICROINTERRUPTORE AUTOMANTENIMENTO MOTORE SPORTELLIO	MICROINTERRUPTOR AUTOMANUTENÇÃO MOTOR PORTA	
	M3	MICROINTERRUPTORE CONSENSO COLONNE	MICROINTERRUPTOR CONSENSO COLUNAS	
	M4	MICROINTERRUPTORE RESET GETTONIERA	MICROINTERRUPTOR RESET DISTRIBUIDOR DE FICHAS	
	M5	MICROINTERRUPTORE AUTOMANTENIMENTO MOTORE COLONNA 1	MICROINTERRUPTOR AUTOMANUTENÇÃO MOTOR COLUNA 1	
	M6	MICROINTERRUPTORE AUTOMANTENIMENTO MOTORE COLONNA 2	MICROINTERRUPTOR AUTOMANUTENÇÃO MOTOR COLUNA 2	
	M7	MICROINTERRUPTORE AUTOMANTENIMENTO MOTORE COLONNA 3	MICROINTERRUPTOR AUTOMANUTENÇÃO MOTOR COLUNA 3	
	M8	MICROINTERRUPTORE AUTOMANTENIMENTO MOTORE COLONNA 4	MICROINTERRUPTOR AUTOMANUTENÇÃO MOTOR COLUNA 4	
	M9	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA INFERIORE COLONNA 1	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO INFERIOR COLUNA 1	
	M10	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA INFERIORE COLONNA 2	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO INFERIOR COLUNA 2	
	M11	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA INFERIORE COLONNA 3	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO INFERIOR COLUNA 3	
	M12	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA INFERIORE COLONNA 4	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO INFERIOR COLUNA 4	
	M13	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA SUPERIORE COLONNA 1	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO SUPERIOR COLUNA 1	
	M14	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA SUPERIORE COLONNA 2	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO SUPERIOR COLUNA 2	
M15	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA SUPERIORE COLONNA 3	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO SUPERIOR COLUNA 3		
M16	MICROINTERRUPTORE FINE CORSA SUPERIORE COLONNA 4	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO SUPERIOR COLUNA 4		
M	M2	MICRO INTERRUPTORE FINE CORSA DISCESA	MICROINTERRUPTOR FIM DE CURSO DESCIDA	
N	N	NEUTRO	NEUTRO	
P	PTC	PROTETTORE TERMICO	PROTECTOR TÉRMICO	
	P1	PULSANTE SELEZIONE COLONNA 1	BOTÃO SELECÇÃO COLUNA 1	
	P2	PULSANTE SELEZIONE COLONNA 2	BOTÃO SELECÇÃO COLUNA 2	
	P3	PULSANTE SELEZIONE COLONNA 3	BOTÃO SELECÇÃO COLUNA 3	
	P4	PULSANTE SELEZIONE COLONNA 4	BOTÃO SELECÇÃO COLUNA 4	
	P5	PULSANTE RESET	BOTÃO RESET	
R	R1	RESISTENZA CORAZZATA SBRINAMENTO	RESISTÊNCIA ENCOURAÇADA DEGELO	
	R2	RESISTENZA SCALDANTE ASCIUGA CONDENZA	RESISTÊNCIA AQUECEDORA ENXUGA CONDENSAÇÃO	
	R3	RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE	RESISTÊNCIA AQUECEDORA PERIMETRAL	
	R4	RESISTENZA SCALDANTE PIANETTO	RESISTÊNCIA AQUECEDORA DIVISÓRIA	
	R5	RESISTENZA SCALDANTE MUSETTO	RESISTÊNCIA AQUECEDORA NARIZ	
	R6	RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE PORTA	RESISTÊNCIA AQUECEDORA PERIMETRAL PORTA	
	R7	RESISTENZA SCALDANTE VETRO PORTA	RESISTÊNCIA AQUECEDORA VIDRO PORTA	
	R8	RELAY COMPRESSORE	RELÉ COMPRESSOR	
	R9	RELAY RITARDATORE	RELÉ DEFASADOR DELAY	
	R10	RELAY LUCI	RELÉ LUZES	
	R12	RELAY HC4	RELÉ Hc4	
	R13	TELERUTTORE + TERMICO	TELERRUPTOR + TÉRMICO	
	R14	RELAY SBRINAMENTO	RELÉ DEGELO	
	R15	RESISTENZA SCALDANTE SBRINAMENTO SCARICO	RESISTÊNCIA AQUECEDORA DEGELO DESCARGA	
	R16	RESISTENZA SCALDANTE FIANCHI	RESISTÊNCIA AQUECEDORA LATERAIS	
	R17	RESISTENZA SCALDANTE SEGNAGUSTI	RESISTÊNCIA AQUECEDORA INDICADOR DE SABORES	
	R19	RESISTENZA SCALDANTE GOCCIOLATOIO	RESISTÊNCIA AQUECEDORA GOTEJADOR	
	R20	RESISTENZA SCALDANTE VENTILATORE EVAPORATORE	RESISTÊNCIA AQUECEDORA VENTILADOR EVAPORADOR	
	R21	RESISTENZA SCALDANTE CANALE ASPIRAZIONE	RESISTÊNCIA AQUECEDORA CANAL DE ASPIRAÇÃO	
	R22	RESISTENZA SCALDANTE PLAFONIERA	RESISTÊNCIA AQUECEDORA PLAFON	
	R23	RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE CELLA DI RISERVA	RESISTÊNCIA AQUECEDORA PERIMETRAL CÂMARA DE RESERVA	
	R24	RESISTENZA SCALDANTE EVAPORATORE	RESISTÊNCIA AQUECEDORA EVAPORADOR	
	R25	RESISTENZA CORAZZATA AUTOLIMITANTE ASCIUGACONDENZA	RESISTÊNCIA ENCOURAÇADA AUTOLIMITANTE	
	R26	RESISTENZA SCALDANTE BOCCA DI MANDATA	RESISTÊNCIA AQUECEDORA BOCAL DE IMPULSÃO	
	R27	RESISTENZA SCALDANTE PERIMETRALE PORTA CELLA	RESISTÊNCIA AQUECEDORA PERIMETRAL PORTA CÂMARA	
	S	S1	SONDA TEMPERATURA	SONDA TEMPERATURA
		S2	SONDA SBRINAMENTO	SONDA DEGELO
S3		SONDA DI CONFRONTO	SONDA DE CONFRONTO	
S4		SPIA SBRINAMENTO	INDICADOR DE DEGELO	
S5		SENSORE LIVELLO ACQUA	SENSOR DE NÍVEL DE ÁGUA	
S6		SENSORE MAGNETICO	SENSOR MAGNÉTICO	
S7		VARIATORE DI VELOCITA'	VARIADOR DE VELOCIDADE	
S8		PRESSOSTATO	PRESSOSTATO	
S9		SPINA ALIMENTAZIONE	FICHA DE ALIMENTAÇÃO	
S10		CAVO ALIMENTAZIONE	CABO DE ALIMENTAÇÃO	
S11		PRESA ELETTRICA	TOMADA ELÉCTRICA	
S13		SPIA LUMINOSA BLOCCO MOTORE	INDICADOR LUMINOSO BLOQUEIO MOTOR	
S15		SPIA LUMINOSA	INDICADOR LUMINOSO	
S16		SONDA PT100	SONDA Pt100	
S17	SENSORE DI UMIDITA'	SENSOR DE HUMIDADE		
T	TL1	TELERUTTORE COMPRESSORE	TELERRUPTOR COMPRESSOR	
	TL2	RELE' TERMICO	RELÉ TÉRMICO	
	TL3	CONTATTO AUSILIARIO N.C.	CONTACTO AUXILIAR N.C.	
	TL4	CONTATTO AUSILIARIO N.O.	CONTACTO AUXILIAR N.O.	
	TL5	CONTATTORE	CONTADOR	
	T1	TERMOMETRO	TERMOMETRO	
	T2	TERMOSTATO	TERMOSTATO	
	T2	TERMOSTATO VENTILATORE CONDENSATORE	TERMOSTATO VENTILADOR	
	T3	TEMPORIZZATORE	TEMPORIZADOR	
	T5	TRASFORMATORE D'ISOLAMENTO	TRANSFORMADOR DE ISOLAMENTO	
	T5	TERMOSTATO ABILITAZIONE GETTONIERA	TERMOSTATO HABILITAÇÃO DISTRIBUIDOR DE FICHAS	
T6	TRASFORMATORE ALIMENTAZIONE	TRANSFORMADOR DE ALIMENTAÇÃO		

T7	TERMOSTATO CELLA DI RISERVA	TERMOSTATO CÂMARA DE RESERVA
T8	ALIMENTATORE BASSA TENSIONE	ALIMENTADOR DE BAIXA TENSÃO
T9	TERMOSTATO DI SICUREZZA	TERMOSTATO DE SEGURANÇA
T10	TERMOSTATO DI FINE SBRINAMENTO	TERMOSTATO DE FIM DEGELÓ
T11	TERMOSTATO VENTOLE CONDENSAZIONE	TERMOSTATO VENTOINHAS CONDENSACÃO

U

U1	COMPRESSORE	COMPRESSOR
U2	VENTILATORE CONDENSATORE	VENTILADOR DO CONDENSADOR
U3	VENTILATORE EVAPORATORE	VENTILADOR
U4	VENTILATORE PULIZIA	VENTILADOR LIMPEZA
U5	COMPRESSORE CELLA DI RISERVA	COMPRESSOR CÂMARA DE RESERVA
U6	VENTILATORE CONDENSATORE CELLA DI RISERVA	VENTILADOR CONDENSADOR CÂMARA DE RESERVA
U7	VENTILATORE PULIZIA CELLA DI RISERVA	VENTILADOR LIMPEZA CÂMARA DE RESERVA
U8	STARTER	STARTER
U9	MOTORE MOVIMENTO VETRI	MOTOR MOVIMENTO VIDROS
U10	PISTONE RIBALTAMENTO VASCA	PISTÃO TOMBAMENTO RECIPIENTE
U11	FILTRO ANTIDISTURBO	FILTRO ANTIDISTÚRBO
U12	ATTUATORE	ACTUADOR
U13	MOTORE SPORTELO	MOTOR PORTA
U14	MOTORE COLONNA 1	MOTOR COLUNA 1
U15	MOTORE COLONNA 2	MOTOR COLUNA 2
U16	MOTORE COLONNA 3	MOTOR COLUNA 3
U17	MOTORE COLONNA 4	MOTOR COLUNA 4

V

V1	VETRO FRONTALE RISCALDATO	VIDRO FRONTAL AQUECIDO
V2	VETRO LATERALE RISCALDATO	VIDRO LATERAL AQUECIDO
V3	VETRO RISCALDATO PORTA	VIDRO AQUECIDO PORTA

Pos. 2	UNITA' CONDENSATRICE	UNIDADE CONDENSADORA
Pos. 3	POSIZION CONNETTORI QUADRO COMANDI	POSICÃO CONECTORES QUADRO DE COMANDOS
Pos. 4	SCHEDA ON/OFF	PLACA ON/OFF
Pos. 6	FLAT DI COLLEGAMENTO CENTRALINA-SCHEDA ELETTRONICA	FLAT DE LIGAÇÃO CENTRAL-PLACA ELECTRÓNICA
Pos. 7	IMPIANTO COMANDI PISTONI RIBALTAMENTO VASCA	SISTEMA DE COMANDOS PISTÕES TOMBAMENTO RECIPIENTE
Pos. 8	SCHEDA ELETTRONICA MOTORI	PLACA ELECTRÓNICA MOTORES
Pos. 9	IMPIANTO COMANDO MOTORE SPORTELO	SISTEMA DE COMANDO MOTOR PORTA
Pos. 10	SCHEDA ELETTRONICA CIRCUITI LOGIGI	PLACA ELECTRÓNICA CIRCUITOS LÓGICOS
Pos. 11	IMPIANTO COMANDI MOTORE RIBALTINA	SISTEMA DE COMANDOS MOTOR ABA
Pos. 12	MODULO QUADRO ESTERNO	MÓDULO QUADRO EXTERNO
Pos. 13	LCD GRUPPO LCD (OPTIONAL)	LCD GRUPO LCD (OPCIONAL)
Pos. 14	UNITA' CONDENSATRICE MISTA	UNIDADE CONDENSADORA MISTA
Pos. 15	UNITA' CONDENSATRICE AD ARIA	UNIDADE CONDENSADORA AR

LEGENDA MORSETTIERA MULTIPOLARE BANCO

LEGENDA BARRA DE CONECTORES MULTIPOLAR BALCÃO

1	INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA	ENTRADA FASE ALIMENTAÇÃO CENTRAL ELECTRÓNICA
2	INGRESSO NEUTRO ALIMENTAZIONE CENTRALINA ELETTRONICA	ENTRADA NEUTRO ALIMENTAÇÃO CENTRAL ELECTRÓNICA
3	USCITA FASE COMANDO COMPRESSORE	SAÍDA FASE COMANDO COMPRESSOR
5	USCITA FASE ALIMENTAZIONE ELETTROVALVOLA DI MANDATA	SAÍDA FASE ALIMENTAÇÃO ELECTROVÁLVULA DE IMPULSÃO
6	USCITA FASE COMANDO VALVOLA SOLENOIDE	SAÍDA FASE COMANDO VÁLVULA SOLENOÍDE
7	INGRESSO NEUTRO ALIMENTAZIONE VALVOLE	ENTRADA NEUTRO ALIMENTAÇÃO
9	USCITA FASE ALIMENTAZIONE ELETTROVALVOLA SBRINAMENTO	SAÍDA FASE ALIMENTAÇÃO ELECTROVÁLVULA DEGELÓ
10	USCITA FASE ALIMENTAZIONE VALVOLA A 4 VIE	SAÍDA FASE ALIMENTAÇÃO VÁLVULA DE 4 VIAS
12	INGRESSO FASE ALIMENTAZIONE LUCI	ENTRADA FASE ALIMENTAÇÃO LUZES
13	INGRESSO NEUTRO ALIMENTAZIONE LUCI	ENTRADA NEUTRO ALIMENTAÇÃO LUZES
14	USCITA NEUTRO VENTILATORE CONDENSAZIONE	SAÍDA NEUTRO VENTILADOR CONDENSACÃO
15	USCITA FASE COMANDO VENTILATORE CONDENSAZIONE	SAÍDA FASE COMANDO VENTILADOR CONDENSACÃO
16	USCITA FASE COMANDO SBRINAMENTO VENTILATORE CONDENSAZIONE	SAÍDA FASE COMANDO DEGELÓ VENTILADOR CONDENSACÃO

LEGENDA QUADRO ESTERNO

LEGENDA QUADRO EXTERNO

IS1	SEZIONATORE GENERALE (BLOCCO PORTA)	SECCIONADOR GERAL (BLOQUEIO PORTA)
IS2	SEZIONATORE CENTRALINE ELETTRONICHE	SECCIONADOR CENTRAIS ELECTRÓNICAS
IS4	SEZIONATORE ILLUMINAZIONE	ILLUMINAÇÃO SWITCH
S13	SPIA ROSSA BLOCCO MOTORE	INDICADOR VERMELHO BLOQUEIO MOTOR
TL1	TELERUTTORE COMPRESSORE	TELERRUPTOR COMPRESSOR
TL2	RELAY TERMICO	RELÉ TÉRMICO
TL3	CONTATTO AUSILIARIO NORMALMENTE CHIUSO	CONTACTO AUXILIAR NORMALMENTE FECHADO (N.C.)
TL4	CONTATTO AUSILIARIO NORMALMENTE APERTO	CONTACTO AUXILIAR NORMALMENTE ABERTO

2	INTERRUTTORE ALTA/BASSA POTENZA DISAPPANNAMENTO VETRI	INTERRUPTOR ALTA/BAIXA POTÊNCIA DESEMBACAMENTO VIDROS
4	INTERRUTTORE ILLUMINAZIONE PANNELLO FRONTALE	INTERRUPTOR ILLUMINAÇÃO PAINEL FRONTAL
5	SPIA COMPRESSORE	INDICADOR COMPRESSOR
6	SPIA SBRINAMENTO	INDICADOR DE DEGELÓ
7	SPIA VENTILATORI INTERNI	INDICADOR VENTILADORES INTERNOS
8	SPIA DISAPPANNAMENTO VETRI	INDICADOR DESEMBACAMENTO VIDROS
9	SPIA DI RETE	INDICADOR DE REDE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'/DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Noi / Nós:

----(ISA)----

Via del Lavoro, 5
06083 - Bastia Umbra (PG)

dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto :
declaramos sob nossa exclusive responsabilidade que o produto:

PRODOTTO / PRODUTO: MILLENNIUM 07

MATRICOLA / MATRÍCULA: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti:

Sicurezza del macchinario

Norma Generale di Sicurezza Elettrica
EN 60335-1/Ed.2002+Modifiche A11:2004,A12:2006,A2:2006,A13:2008
Norma Particolare di Sicurezza per gli Apparecchi per la Refrigerazione Commerciale
EN 60335-2-89/Ed. 2002+Modifiche A11:2004,A1:2005,A2:2007
Norma per la Misura dei Campi elettromagnetici (EMF) degli Apparecchi Elettrici
EN 62233:2008

Direttiva 2006/95/Ce del Parlamento Europeo e del consiglio del 12 dicembre 2006
concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale
elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.
EN 62471/Ed.2009 Sicurezza fotobiologica delle lampade e sistemi di lampade

Compatibilità Elettromagnetica (EMC)

Limiti e metodi di misura delle caratteristiche di radiodisturbo degli apparecchi
elettrodomestici e similari a motore o termici, degli utensili e degli apparecchi elettrici e
similari

EN 55014-1 (valida fino al 2009: Ed.2000+Modifiche A1:2001,A2:2002-oppure: Ed.2006)

Requisiti minimi per apparecchi elettrodomestici, utensili e degli apparecchi elettrici
similari.

EN 55014-2 (Ed.1997+Modifica A1:2001)

Parte3:Limiti-Sezione2:Limiti per le emissioni di corrente armonica (apparecchiature con
corrente di ingresso=16A per fase)

EN61000-3-2 (valida fino al 2009:Ed.2000+Modifica A2:2005-oppure:Ed.2006)

Parte3:Limiti-Sezione3:Limitazione delle fluttuazioni di tensione e dei flicker in sistemi di
alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale=16A
EN61000-3-3 (Ed.1995+Modifiche A1:2001,A2:2005)

Parte4:Tecniche di prova e di misura Sezione2:Prove di immunità a scarica elettrostatica
EN61000-4-2 (Ed.1995)

Parte4:Tecniche di prova e di misura Sezione4:Prove di immunità a transitori/treni
elettrici veloci

EN61000-4-4 (Ed.1995)

Direttiva attrezzature a pressione (PED) 97/23/CE

Poiché l'attrezzatura rientra in classe non superiore ad I è esclusa dal campo di
applicazione della PED (art.1par3.6)

Compatibilità alimentare

Regolamento (CE) N.1935/2004 del parlamento europeo e del consiglio del 27 ottobre
2004

Regolamento (CE) N.2023/2006 della commissione del 22 dicembre

Direttiva 2008/39/CE della commissione del 6 marzo 2008

Direttiva 2007/19/CE della commissione del 30 marzo 2007

Direttiva 2005/79/CE della commissione del 18 novembre 2005

Direttiva 2004/19/CE della commissione del 10 marzo 2004

Direttiva 2004/11/CE della commissione del 6 gennaio 2004

RoHS e RAEE

Direttiva 2002/95/CE del parlamento europeo e del consiglio del 27 gennaio 2003

Direttiva 2002/96/CE del parlamento europeo e del consiglio del 27 gennaio 2003

REACH

REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL
CONSIGLIO del 18 dicembre 2006 concernente la registrazione, la valutazione,
l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce
un'Agenzia europea per le sostanze chimiche, che modifica la direttiva 1999/45/CE e che
abroga il regolamento (CEE) n. 793/93 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 1488/94
della Commissione 91/155/CEE, 93/105/CE e 2000/21/CE

Sostanze che riducono lo strato di ozono

REGOLAMENTO (CE) N. 1005/2009 del 16 settembre 2009 (G.U.U.E 31/10/2009 L286)

In base a quanto previsto dalle Direttive:

2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 97/23/CE

La persona Autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico è il
Sig. Minelli Maurizio, via del lavoro 5,06083 Bastia Umbra (PG)

Ao qual esta declaração se refere está em conformidade com os seguintes
padrões:

Segurança do maquinário

Norma Geral de Segurança Elétrica

EN60335-1/Ed.2002+Emendas A11:2004,A12:2006,A2:2006,A13:2008

Norma Especial de Segurança para os Aparelhos para a Refrigeração Comercial

EN 60335-2-89/Ed.2002+ Emendas A11:2004,A1:2005,A2:2007

Norma para a Medida dos Campos Eletromagnéticos (EMF) dos Aparelhos Elétricos

EN 62233:2008

Diretiva 2006/95/EC do Parlamento Europeo e do Conselho de 12 de dezembro de 2006
sobre a aproximação das legislações dos Estados membros relativas ao material elétrico
destinado a ser usado dentro de certos limites de tensão

EN 62471/Ed. 2009 Segurança fotobiológica das lâmpadas e sistemas de lâmpadas

Compatibilidade Eletromagnética (EMC)

Limites e métodos de medida das características de rádio-distúrbio dos aparelhos
eletrodomésticos e similares a motor ou térmicos, das ferramentas e dos aparelhos
elétricos e similares

EN 55014-1 (VÁLIDA ATÉ 2009:Ed.2000+ Emendas A1:2001,A2:2002-ou: Ed.2006)

Requisitos mínimos para aparelhos eletrodomésticos, ferramentas e aparelhos elétricos
similares.

EN55014-2 (Ed.1997+Emenda A1:2001)

Parte 3: Limites – Seção 2: Limites para as emissões de corrente harmónica
(equipamentos com corrente de entrada = 16A por fase)

EN61000-3-2 (válida até 2009:Ed.2000+Emenda A2:2005-ou:Ed.2006)

Parte 3: Limites – Seção 3: Limitação das flutuações de tensão e dos flicker em sistemas
de alimentação em baixa tensão para equipamentos com corrente nominal = 16A
EN61000-3-3 (Ed.1995+ Emendas A1:2001,A2:2005)

Parte 4: Técnicas de prova e de medida Seção 2: Provas de imunidade a descarga
eletrostática

EN 61000-4-2 (Ed.1995)

Parte 4: Técnicas de prova e de medida Seção 4: Provas de imunidade a
transistores/trens elétricos velozes

EN 61000-4-4 (Ed.1995)

Direttiva equipamentos a pressão (PED) 97/23/CE

Como o equipamento faz parte da classe não superior a I è esclusa dal campo de
applicazione da PED (art.1 par. 3.6)

Compatibilidade alimentar

Regolamento (CE)N.1935/2004 do parlamento europeo e do conselho de 27 de outubro
de 2004

Regolamento (CE) N.2023/2006 da comissão de 22 de dezembro

Diretiva 2008/39/CE da comissão de março de 2008

Diretiva 2007/19/CE da comissão de 30 de março de 2007

Diretiva 2005/79/CE da comissão de 18 de novembro de 2005

Diretiva 2004/19/CE da comissão de 1º de março de 2004

Diretiva 2004/11/CE da comissão de 6 de janeiro de 2004

RoHS and RAEE

Diretiva 2002/95/CE do Parlamento Europeo e do Conselho de 27 de janeiro de 2003

Diretiva 2002/96/EC do Parlamento Europeo e do Conselho de 27 de janeiro de 2003

REACH

REGULAMENTO (EC) Nº 1907/2006 DO PARLAMENTO EUROPEU
E DO CONSELHO de 18 de dezembro de 2006 sobre o registro, a avaliação, a
autorização e a restrição das substâncias químicas (REACH), que institui uma Agência
europeia das substâncias químicas, que modifica a Diretiva 1999/45/EC e que revoga o
regulamento (CEE) Nº 793/93 do Conselho e o regulamento (CE) Nº 1488/94 da
Comissão 91/155/EEC, 93/105/CE e 2000/21/CE

Substâncias que reduzem a camada de ozônio

REGULAMENTO (CE) Nº 1005/2009 de 16 de setembro de 2009 (G.U.U.E 31/10/2009
L286)

De acordo com as previsões das Direttivas:

2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 97/23/CE

A pessoa autorizada a compor o Fascículo Técnico é o
Sr. Minelli Maurizio, via del lavoro 5,06083 Bastia Umbra (PG)

Bastia Umbra, 15 / 04 / 2010
(luogo e data di emissione)
(local e data de emissão)

Technical Department Manager
Minelli Maurizio





ISA Via del
Lavoro, 5 06083
BASTIA UMBRA (PG)
ITALY

Tel. +39075 80171 Fax
+39 075 8017304

[Www.isaitaly.com](http://www.isaitaly.com)

IL07_Pog.03.25

Rev: 00
Descrizione: Prima Emissione
Emissione: UTS (Pasquini M.)
Verificata: PL (Bocci N.) - PL (Bisaccioni L.)
Approvazione: AQ Francesco Pellovini
Data: 21/10/09



ISA
Via del Lavoro, 5
06083 Bastia Umbra
PG - Italy

tel +39 075 80171
fax +39 075 8017304

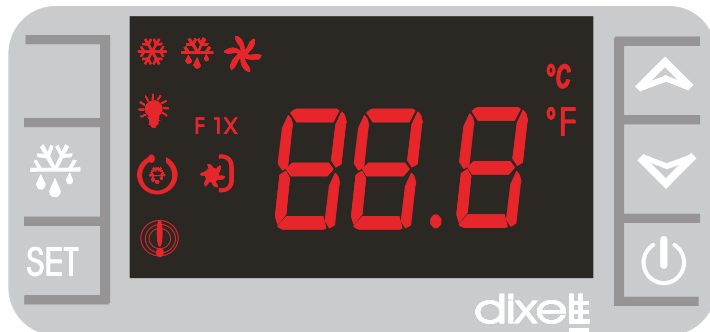
www.isaitaly.com

XR72CX

- I Pannello di controllo
- PT Painel de controlo



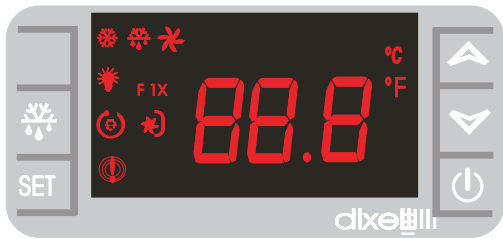
1.0 PANNELLO DI CONTROLLO
Painel de controlo



La centralina elettronica viene installata già settata.
Eventuali modifiche al settaggio della centralina potranno essere eseguite solo da personale qualificato.

A central electrónica é instalada já configurada.
Eventuais modificações da configuração da central poderão ser executadas somente por pessoal qualificado.





SET Per visualizzare o modificare il set point. In programmazione seleziona un parametro o conferma un valore.

(SBR) Per avviare uno sbrinamento.

(SU) : Per vedere i dati di un eventuale allarme di temperatura. In programmazione scorre i codici dei parametri o ne aumenta il valore.

(GIU') Per vedere i dati di un eventuale allarme di temperatura . In programmazione scorre i codici dei parametri o ne decrementa il valore.

Accende e spegne lo strumento.

COMBINAZIONI DI TASTI:

Per bloccare e sbloccare la tastiera.

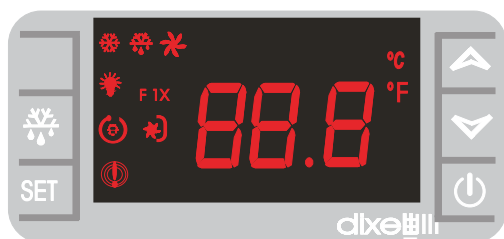
SET + Per entrare in programmazione.

SET + Per uscire dalla programmazione.

LED	MODO	SIGNIFICATO
	Acceso	Compressore/i attivo/i
	Lampeggiante	Ritardo contro partenze ravvicinate.
	Acceso	Sbrinamento in corso
	Lampeggiante	Sgocciolamento in corso
	Acceso	Si è verificato allarme di temperatura
°C	Acceso	Unità di misura
°C	Lampeggiante	Programmazione

PER VEDERE LA TEMPERATURA MINIMA

1. Premere e rilasciare il tasto
2. Verrà visualizzato il messaggio “Lo” seguito dalla minima temperatura raggiunta.
3. Premendo il tasto o aspettando 5 secondi si tornerà a visualizzare la temperatura normale.



PER VEDERE LA TEMPERATURA MASSIMA

1. Premere e rilasciare il tasto ▲
2. Verrà visualizzato il messaggio "HI" seguito dalla massima temperatura raggiunta.
3. Premendo il tasto ▲ o aspettando 5 secondi si tornerà a visualizzare la temperatura normale.

PER VEDERE IL SET POINT

1. Premere e rilasciare il tasto SET : il set point verrà immediatamente visualizzato;
2. Per tornare a vedere la temperatura , aspettare 5 secondi o ripremere il tasto SET.

PER MODIFICARE IL SET POINT

1. Premere il tasto SET per almeno 2 secondi.
2. Il set point verrà visualizzato , e il LED °C inizia a lampeggiare;
3. Per modificare il valore agire sui tasti ▲ e ▼.
4. Per memorizzare il nuovo set point, premere il tasto SET o attendere 15 secondi per uscire dalla programmazione.

PER AVVIARE UN CICLO DI SBRINAMENTO MANUALE.

Per avviare un ciclo di sbrinamento, premere il pulsante ❄ per almeno 2 secondi.

PER BLOCCARE LA TASTIERA

1. Tenere premuti i tasti ▲ e ▼ per alcuni secondi , finche non appare la scritta "POF" lampeggiante.
2. A questo punto la tastiera è bloccata : è possibile solo la visualizzazione del set point , della temperatura massima e minima,
3. Se un tasto è premuto per più di 3 secondi , c'è la scritta "POF".

PER SBLOCCARE LA TASTIERA.

Tenere premuti i tasti ▲ e ▼ per alcuni secondi , finche non appare la scritta "POn" lampeggiante.

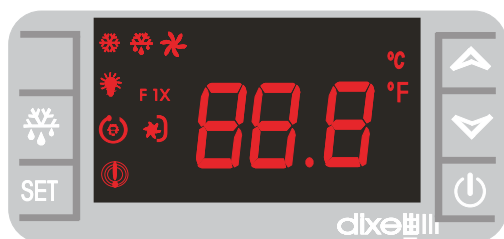
LA FUNZIONE ON/OFF



Premere il tasto ON/OFF per 2 secondi lo strumento visualizza "OFF".

In questa configurazione i carichi e tutte le regolazioni sono disabilitate.

Per riportare lo strumento in ON premere nuovamente il tasto per 2 secondi.



SET Para visualizar ou modificar a configuração set point. Em programação seleccione um parâmetro ou confirme um valor.

(SBR) Para accionar o degelo.

(UP) : Para ver os dados de um eventual alarme de temperatura. Em programação percorra os códigos dos parâmetros ou aumente o seu valor.

(DOWN) Para ver os dados de um eventual alarme de temperatura. Em programação percorra os códigos dos parâmetros ou diminua o seu valor.

Acciona ou desliga o instrumento.

COMBINAÇÕES DE TECLAS:

+ Para bloquear e desbloquear o teclado.

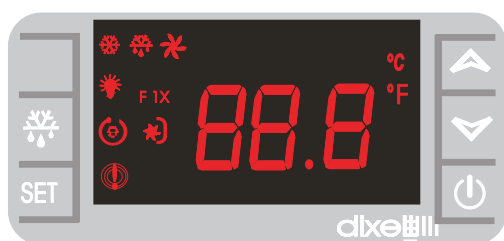
SET + Para entrar em programação.

SET + Para sair da programação.

LED	MODOS	SIGNIFICADO
	Aceso	Compressor/es activo/s
	Intermitente	Atraso contra arranques aproximados.
	Aceso	Degelo em andamento
	Intermitente	Gotejamento em andamento
	Aceso	Verificou-se um alarme de temperatura
	Aceso	Unidade de medida
	Intermitente	Programação

PARA VER A TEMPERATURA MÍNIMA

1. Aperte e solte a tecla
2. Será visualizada a mensagem "Lo" seguida da temperatura mínima atingida.
3. Apertando a tecla ou esperando 5 segundos tornar-se-á a visualizar a temperatura normal.



PARA VER A TEMPERATURA MÁXIMA

1. Aperte e solte a tecla ▲
2. Será visualizada a mensagem "HI" seguida da temperatura máxima atingida.
3. Apertando a tecla ▲ (ou esperando 5 segundos tornar-se-á a visualizar a temperatura normal).

PARA VER A CONFIGURAÇÃO DE SET POINT

1. Aperte e solte a tecla SET o set point será visualizado imediatamente;
2. Para voltar a ver a temperatura, espere 5 segundos ou aperte novamente a tecla SET.

PARA MODIFICAR A CONFIGURAÇÃO DE SET POINT

1. Aperte a tecla SET por ao menos 2 segundos.
2. O set point será visualizado, e o LED °C começa a piscar;
3. Para modificar o valor use as teclas ▲ e ▼.
4. Para memorizar o novo set point, aperte a tecla SET ou espere 15 segundos para sair da programação.

PARA ACCIONAR UM CICLO DE DEGELO MANUAL.

Para accionar um ciclo de degelo, aperte o botão ❄️ por ao menos 2 segundos.

PARA BLOQUEAR O TECLADO

1. Mantenha apertadas as teclas ▲ e ▼ por alguns segundos, até que apareça a escrita "POF" piscando.
2. A este ponto o teclado está bloqueado : é possível somente a visualização do set point, da temperatura máxima e mínima,
3. Se uma tecla é apertada por mais de 3 segundos, aparece a escrita "POF"..

PARA DESBLOQUEAR O TECLADO.

Mantenha apertadas as teclas ▲ e ▼ por alguns segundos, até que apareça a escrita "POn" piscando.

A FUNÇÃO ON/OFF



Aperte a tecla ON/OFF por 2 segundos, o instrumento visualiza "OFF". Nesta configuração as cargas e todas as regulações estão desabilitadas. Para repor o instrumento em ON, aperte novamente a tecla por 2 segundos.



ISA
Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39075 80171
Fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com



ISA
Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39075 80171
Fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com

I Manuale d'uso e Manutenzione



Sistema di Qualità
ISO 9001:2000
Cert. CISQ/CSQ 9105.ISA 1

Sistema di Qualità
ISO 14001:2004
Cert. CSQ ECO 9191.ISA 3



NOTE / AVVERTENZE.....	3
1.0 DISIMBALLO.....	4
2.0 STOCCAGGIO.....	4
3.0 MESSA FUORI SERVIZIO DELL'APPARECCHIATURA.....	4
4.0 PULIZIA.....	4
5.0 POSIZIONAMENTO / LIVELLAMENTO.....	5
6.0 COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	5
7.0 MANUTENZIONE.....	6
8.0 IDENTIFICAZIONE DELL' APPARECCHIATURA.....	7



NOTE / AVVERTENZE

«Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche , sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.»

Riferitevi sempre al presente manuale prima di compiere qualsiasi operazione. Conservare con cura il presente manuale e fate in modo che sia sempre disponibile vicino all'apparecchiatura in prossimità di essa. Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento disconnettere l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica . Interventi su parti elettriche, elettroniche o componenti dell'impianto frigorifero devono essere eseguiti da personale specializzato, nel pieno rispetto delle norme vigenti. La Società non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone, animali o al prodotto conservato in caso di:

- Uso improprio dell'apparecchiatura
- Non rispetto delle norme vigenti
- Installazione non corretta
- Inosservanza del presente Manuale
- Inosservanza del programma manutenzione
- Modifiche non autorizzate
- Installazione nell'apparecchiatura di pezzi di ricambio non originali
- Installazione e utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli che ne hanno caratterizzato la progettazione e la vendita
- Manomissione o danneggiamento del cavo di alimentazione.

DISPOSIZIONI DI MONTAGGIO A CURA DELL' IDRAULICO DEL CLIENTE

A lavoro ultimato, prima di chiudere le pedane, accertarsi che la macchina installata abbia lo scarico condensa collegato alla rete idrica.

DISPOSIZIONI DI MONTAGGIO:

Prima di incollare i piani in marmo dei Banco Servizio ad angolo, Piano Cassa e Piano Macchina Caffè eseguire le seguenti operazioni:

- Montare e fissare l'intero arredamento avendo cura che i frontali e le zocche dei banchi componibili siano allineati.
- Provare se i piani servizio degli angoli sono perfettamente allineati con quelli degli eventuali banchi dritti i cui piani sono registrabili.
Per l'incollaggio usare l'apposito silicone in dotazione.

1. **DISIMBALLO**

La movimentazione dell'apparecchio va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore, di potenza adeguata al peso dell'apparecchio e manovrato da personale qualificato: durante tale operazione l'apparecchio deve tassativamente essere posizionato sull'apposito pallet fornito in dotazione (pallet che va conservato per successive movimentazioni).

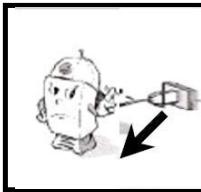
Liberare l'apparecchio dall'imballo togliendo le viti che lo bloccano al pallet.

Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili da smaltire in accordo alle disposizioni legislative locali, abbiate cura di distruggere i sacchetti in "plastica" per evitare che costituiscano fonte di pericolo (soffocamento) per i giochi dei bambini.

2. **STOCCAGGIO**

L'apparecchiatura corredata o meno del proprio imballo, deve essere stoccata con cura all'interno dei magazzini o locali al riparo da intemperie, agenti atmosferici e dall'esposizione diretta dei raggi del sole, ad una temperatura compresa tra 0 e +40 °C.

3. **MESSA FUORI SERVIZIO DELL'APPARECCHIATURA**



Qualora dopo un periodo lungo di funzionamento sia necessario mettere fuori servizio l'apparecchio, si raccomanda:

- 1) Renderlo inutilizzabile (es. tagliandone il cavo di alimentazione).
- 2) Togliere eventuali parti o oggetti che potrebbero costituire fonti di pericolo per i giochi dei bambini.

La macchina contiene sostanze che devono essere smaltite
In appositi centri in accordo con le normative vigenti.

4. **PULIZIA**

SUPERFICI IN ACCIAIO INOSSIDABILE :

Lavare con acqua tiepida e saponi neutri, sciacquare bene ed asciugare con panno morbido.
Evitare pagliette o lana di acciaio che deteriorano l'aspetto della superficie.

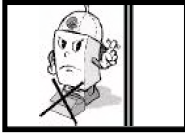
SUPERFICI IN ACRILICO E/O IN POLICARBONATO :

Lavare con acqua tiepida usando un panno morbido o di camoscio.
Utilizzare all'occorrenza una soluzione acquosa di sapone neutro;
risciacquare con acqua e asciugare con un panno morbido.
Non usare abrasivi, alcool, acetone o solventi che potrebbero causare graffi
o fenomeni di corrosione.

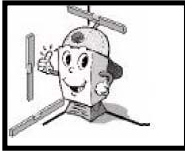
PARTI IN VETRO :

Usare unicamente prodotti specifici per la pulizia dei vetri.
Non è consigliabile usare acqua in quanto può depositare calcare sulla superficie del vetro.

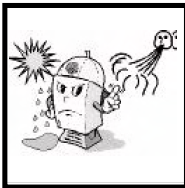
5. POSIZIONAMENTO / LIVELLAMENTO



E' necessario che il gruppo compressore condensatore sia in condizioni di libero scambio d'aria; pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro.



Posizionare l'apparecchio in piano per un migliore funzionamento. Non posizionare contenitori di liquidi e/o oggetti in genere sul TOP dell'apparecchio.

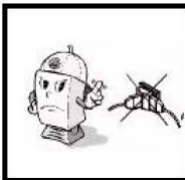


Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore (radiator, stufe di ogni tipo, etc.) e lontano dall'influenza di continui movimenti d'aria (causati ad esempio da ventilatori, bocchette dell'aria condizionata etc.); evitare inoltre l'esposizione ai diretti raggi del sole; tutto ciò causa elevazione della temperatura all'interno del vano refrigerato con negative conseguenze sul funzionamento e sul consumo di energia. L'apparecchio non può essere usato all'aria aperta e non può essere esposto alla pioggia.

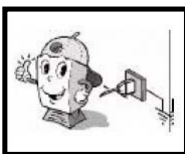
6. COLLEGAMENTO ELETTRICO



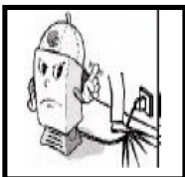
Controllare che la tensione di rete sia corrispondente a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio e che la potenza richiesta sia adeguata. Verificare al punto di presa che la tensione di alimentazione sia quella nominale ($\pm 10\%$) all'avviamento del compressore.



Si richiede il collegamento diretto della spina alla presa di alimentazione elettrica; è vietato il collegamento della spina alla presa di alimentazione tramite derivazioni multiple o adattatori.



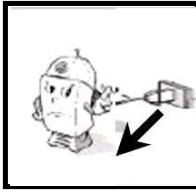
Si ricorda che la messa a terra è necessaria ed obbligatoria a termini di legge. Si richiede di dotare la presa di alimentazione del vostro impianto elettrico di un interruttore automatico, onnipolare con apertura minima tra i contatti di 3 mm, che assicuri la protezione dei circuiti contro i guasti di terra, i sovraccarichi e i cortocircuiti, dimensionato al carico e conforme alle normative vigenti. Si consiglia perciò di usare come sezionatore un interruttore magnetotermico differenziale ad alta sensibilità, così da evitare che in caso di guasto venga disinserito tutto l'impianto.



Non posizionare il cavo di alimentazione in punto di passaggio.

L'installazione della macchina dovrà essere eseguita da personale qualificato che provveda a verificare la corretta corrispondenza fase neutro tra il cavo di alimentazione e la rete elettrica.

7. MANUTENZIONE



Qualsiasi intervento effettuato sull'apparecchio richiede **ASSOLUTAMENTE** il distacco della presa di corrente, e comunque nessuna protezione (griglia a filo, carter) va rimossa da parte di personale non qualificato: evitare assolutamente di far funzionare l'apparecchio con tali protezione rimosse.

CAVO DI ALIMENTAZIONE:

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione al fine di controllare se danneggiato. Il cavo di alimentazione può essere sostituito solamente dal costruttore o da un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Si ricorda che in caso di manomissione o danneggiamento del cavo di alimentazione la Società non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni a persone, animali o al prodotto conservato.

CONDENSATORE:

E' consigliata la pulizia del condensatore da impurità (polveri e detriti) che si accumulano tra le alette e la superficie frontale ostacolando la buona circolazione dell'aria ogni 30 giorni ,e comunque dovrà essere effettuata almeno 2 volte l'anno.

Un condensatore sporco influisce negativamente sulla resa dell'impianto facendo scendere le prestazioni, determinando inutili consumi di energia elettrica.

L'operazione di pulizia va eseguita con spazzole di setola o, ancor meglio, con aspiratore.

SPUGNE ASCIUGA ACQUA di DRENAGGIO:

Almeno una volta ogni 6 mesi procedere alla pulizia delle spugne asciuga condensa dalle impurità (polveri e detriti).

SOSTITUZIONE LAMPADINE (QUALORA PRESENTI):

Al fine di prevenire e/o evitare danni all'attrezzatura si richiede di sostituire le lampade il più rapidamente possibile quando queste sono esaurite (estremità annerite - mancata accensione - ecc.). Le lampade devono essere sostituite con lampade identiche. Le lampade devono essere sostituite solamente da personale tecnico specializzato o da un servizio di assistenza tecnica autorizzato.


8. IDENTIFICAZIONE DELL' APPARECCHIATURA

1			
2 ISA BASTIA UMBRA (PG) ITALY - www.isaitaly.com			
Ord. Prod. Prod. Ord.		3	Tipologia Type
Modello Model		5	4
		6	
Matricola Nr. Serial Number		7	Data Prod. Prod. Date
V ~ 9		10 Hz	8
12 W		13 W	11 L
15 W		14 W	17
18 Nr		19	21
Ordine Cliente Customer Order		22	23
		Foaming gas: CO ₂	
		24	

- | | |
|--------|--|
| 1 | <u>Marchi di Conformità</u> |
| 2 | <u>Identificazione della Società Responsabile del Prodotto</u> |
| 3 | <u>Ordine di Produzione</u> |
| 4 | <u>Tipologia</u> |
| 5 | <u>Denominazione Modello</u> |
| 6 | <u>Articolo</u> |
| 7 | <u>Numero di Serie</u> |
| 8 | <u>Data di Produzione</u> |
| 9 - 10 | <u>Tensione di Alimentazione e Frequenza</u> |
| 11 | <u>Valore di Capacità Lorda</u> |
| 12 | <u>Assorbimento a Regime</u> |
| 13 | <u>Assorbimento in Sbrinamento</u> |
| 14 | <u>Assorbimento Resistenze</u> |
| 15 | <u>Potenza Lampade</u> |
| 16 | <u>Valore fusibile</u> |
| 17 | <u>Classe Climatica</u> |
| 18 | <u>Numero di Motori</u> |
| 19 | <u>Tipo di Refrigerante</u> |
| 20 | <u>Quantità di Refrigerante</u> |
| 21 | <u>Classe di sicurezza</u> |
| 22-23 | <u>Ordine cliente</u> |
| 24 | <u>Marchiatura RAEE</u> |

Smaltimento dell'apparecchiatura (utilizzatore)



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Procedure per lo smaltimento e riciclaggio a fine ciclo vita dell'apparecchiatura (Enti Autorizzati)

1. Spegnerne il banco e staccare la spina di alimentazione.
2. Rimuovere le lampade e smaltirle in separata sede.
3. Rimuovere le centraline e le schede elettroniche e smaltirle in separata sede.
4. Smontare tutte le parti indipendenti (griglie, carter, profili, ecc) e separarli per caratteristiche omogenee di materiale, al fine di accedere agli scambiatori di calore, alle tubazioni, ai cavi ecc. facendo attenzione a non danneggiare il circuito frigorifero.
5. Smontare tutte le parti mobili (porte, chiusure scorrevoli, vetri, ecc) dividere i differenti materiali per caratteristiche omogenee.
6. Verificare il tipo di refrigerante sulla targhetta posta all'interno del banco. Estrarre il refrigerante e smaltirlo attraverso i servizi autorizzati.
7. Scollegare l'evaporatore, il condensatore, il compressore, le tubazioni e i ventilatori. Questi essendo costituiti da rame, alluminio, acciaio, plastica vanno smaltiti separatamente.
8. Rimosse tutte le carenature e i vari componenti dalla scocca, provvedere a separare le diverse tipologie di materiale che le compongono (plastica, lamiere, poliuretano, rame, ecc) e raccogliere per caratteristiche omogenee.

Tutti i materiali riciclabili e i rifiuti devono essere trattati e riciclati in modo professionale e conformemente alle direttive del paese in oggetto.

L'azienda incaricata del riciclaggio deve essere registrata e certificata come servizio di smaltimento rifiuti in base alle specifiche direttive del paese in oggetto.

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La venditrice garantisce le proprie apparecchiature per la durata di sei mesi dalla consegna. La garanzia comprende la riparazione o la sostituzione delle parti eventualmente difettose per fabbricazione o montaggio previa comunicazione scritta del numero di matricola e della data di installazione dell'apparecchiatura. Non rientrano nella garanzia tutte le difettosità imputabili al non corretto utilizzo dell'apparecchiatura, al non corretto allacciamento alla rete elettrica, alla normale usura dei componenti (come ad esempio la rottura dei compressori e le lampade al neon, se non dovute a difetti di fabbricazione), le chiamate per l'installazione, le istruzioni tecniche, le regolazioni, la pulizia del condensatore. Il riscontro da parte di tecnici autorizzati dalla venditrice di componenti manomessi, di riparazioni non autorizzate, di uso improprio dell'apparecchiatura, produrrà la decadenza della garanzia stessa. Le spedizioni relative a componenti in garanzia saranno effettuate esclusivamente in porto assegnato. Eventuali danni alle apparecchiature rilevati al momento della consegna imputabili al trasporto, dovranno essere annotati sullo stesso documento di accompagnamento per il risarcimento dei danni da parte del vettore. La venditrice non risponde in alcun caso di danni al prodotto conservato causati da avaria della apparecchiatura.



your visible value

ISA

Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY
Tel. +39 075 80171
Fax +39 075 8017304
www.isaitaly.com



ISA
Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY

Tel. +39075 80171
Fax +39 075 8017304

www.isaitaly.com



Sistema di Qualità
ISO 9001:2000
Cert. CISQ/CSQ 9105.ISA 1

Sistema di Qualità
ISO 14001:2004
Cert. CSQ ECO 9191.ISA 3



Manual de utilizações e
manutenção

NOTAS / ADVERTÊNCIAS	3
1.0 DESEMBALAGEM.....	4
2.0 ARMAZENAGEM	4
3.0 COLOCAMENTO FORA DE USO DA APARELHAGEM	4
4.0 LIMPEZA	4
5.0 POSICIONAMENTO / NIVELAMENTO	5
6.0 CONEXÃO ELÉCTRICA.....	5
7.0 MANUTENÇÃO	6
8.0 IDENTIFICAÇÃO DA APARELHAGEM.....	7



NOTAS / ADVERTÊNCIAS

« Não se considera este aparelho adaptado ao uso de pessoas (incluídas crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou privadas de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas em relação ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela segurança delas.

As crianças deverão ser supervisionadas para que se assegure que não joguem com o aparelho».

Consulte sempre este manual antes de realizar qualquer operação. Guarde com cuidado este manual e mantenha-o sempre disponível perto do aparelho. Antes de realizar qualquer tipo de intervenção desligue o aparelho da alimentação eléctrica. As intervenções em peças eléctricas, electrónicas ou componentes da instalação frigorífica devem ser executadas por pessoas especializadas, respeitando rigorosamente as normas em vigor.

A empresa não se assume nenhuma responsabilidade por eventuais danificações a pessoas, animais ou objectos ou ao produto conservado se:

- O aparelho for usado impropriamente.
- As normas em vigor não forem respeitadas.
- A instalação não estiver correcta.
- As instruções do presente Manual não forem observadas.
- O programa de manutenção não for respeitado.
- Forem feitas modificações não autorizadas.
- Forem instaladas na máquina peças sobresselentes que não sejam as originais.
- O aparelho for instalado e utilizado para fins diferentes daqueles que caracterizaram o seu projecto e a sua venda.
- Alteração ou danificação do cabo de alimentação.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM AOS CUIDADOS DO TÉCNICO HIDRÁULICO DO CLIENTE

DEPOIS QUE O TRABALHO TIVER SIDO FEITO, ANTES DE FECHAR OS ESTRADOS, VERIFICAR SE A MÁQUINA INSTALADA ESTÁ COM A DESCARGA DA CONDENSAÇÃO CONECTADA À REDE HÍDRICA.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM:

Antes de colar as prateleiras de mármore das Bancadas Serviço de Canto, Superfície da Caixa e Superfície da Máquina de Café siga as seguintes operações:

- Monte e fixe completamente as peças prestando atenção para que as peças frontais e os socos das bancadas componíveis fiquem alinhados
- Experimente se as superfícies de serviço dos cantos estão alinhadas perfeitamente com as eventuais bancadas rectas cujas superfícies podem ser ajustadas.
- Para colar use o silicone adequado que foi fornecido.

1. **DESEMBALAGEM**

Deve-se movimentar o aparelho exclusivamente com a empilhadeira, que tenha potência adequada para o peso do aparelho e deve ser manobrado por pessoas qualificadas: durante esta operação o aparelho deve estar posicionado absolutamente no palete apropriado que vem fornecido (palete que deve ser conservado para as sucessivas movimentações).

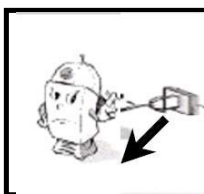
Retire a embalagem do aparelho, extraindo os parafusos que o bloqueiam no palete.

Todo o material de embalagem são recicláveis e devem ser eliminados de acordo com as disposições legislativas locais, não deixe de destruir com atenção os sacos de «plástico» para evitar que os miúdos brinquem com eles e se sufoquem.

2. **ARMAZENAGEM**

A aparelhagem com ou sem embalagem, deve ser armazenada com cuidado dentro dos armazéns ou locais protegidos das intempéries, dos agentes atmosféricos e da exposição directa aos raios solares, com uma temperatura compreendida entre 0 e +40 °C.

3. **COLOCAMENTO FORA DE USO DA APARELHAGEM**



Se depois de um período longo de funcionamento for necessário colocar o aparelho fora de uso, recomenda-se:

- 1) Torná-lo inutilizável (p.e. cortando o cabo de alimentação).
- 2) Retirar eventuais peças ou objectos que poderiam constituir fonte de perigo para as brincadeiras dos miúdos.

A máquina contém substâncias que devem ser eliminadas em centros apropriados de acordo com as normativas em vigor.

4. **LIMPEZA**

SUPERFÍCIES DE AÇO INOXIDÁVEL:

Lave com água morna e sabão neutro, enxágue bem e enxugue com um pano macio. Evite palha-de-aço ou lã de aço que deterioram o aspecto da superfície.

SUPERFÍCIES DE ACRÍLICO E/OU POLICARBONATO:

Lave com água morna usando um pano macio ou de camurça. Utilize quando for necessária uma solução aquosa de sabão neutro; enxágue com água e enxugue com um pano macio. Não use substâncias abrasivas, álcool, acetona ou solventes que poderiam arranhar ou corroer.

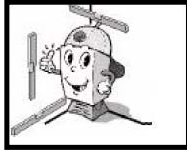
PARTES DE VIDRO:

Use unicamente produtos específicos para a limpeza dos vidros. Aconselha-se não utilizar água porque pode depositar calcário sobre a superfície do vidro.

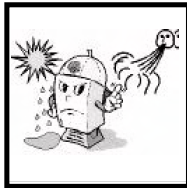
5. **POSICIONAMENTO / NIVELAMENTO**



É preciso que o grupo compressor do condensador esteja em condições em que exista a troca de ar livremente, portanto as zonas de aeração não devem ficar obstruídas com caixas ou qualquer outra coisa.



Posicione o aparelho em uma subespécie plana para o seu melhor funcionamento. Não posicione recipientes de líquidos e/ou objectos em cima do aparelho.

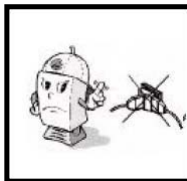


Posicione o aparelho longe de fontes de calor (radiadores, aquecedores de qualquer tipo, etc.) e longe da influência de movimentos contínuos de ar (provocados, por exemplo, por ventiladores, bocais de ar condicionado, etc.); além disso, evite expô-lo directamente aos raios solares; tudo isto provoca aumento da temperatura dentro do vão do frigorífico com consequências negativas no funcionamento e no consumo de energia. O aparelho não pode ser usado ao ar livre e não pode ser exposto à chuva

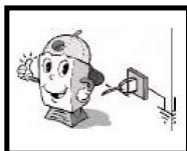
6. CONEXÃO ELÉCTRICA



Controle se a tensão de rede corresponde àquela citada na placa de identificação do aparelho e se a potência pedida é adequada. Verificar no local da tomada se a tensão de alimentação é aquela nominal ($\pm 10\%$) para dar início ao funcionamento do compressor.



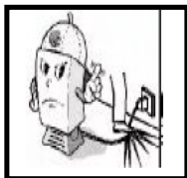
É preciso uma conexão directa da ficha com a tomada de alimentação eléctrica: é proibido conectar a ficha com a tomada de alimentação por meio de derivações múltiplas ou adaptadores.



Recorda-se que conectar a terra é necessário e obrigatório segundo os termos da lei.

Pede-se que se coloque na tomada de alimentação da sua instalação eléctrica um interruptor automático, omnipolar com abertura entre os contactos de 3 mm, que assegure a protecção dos circuitos contra os enguiços de terra as sobrecargase os curto-circuitos, dimensionado para a carga e conforme às normativas em vigor.

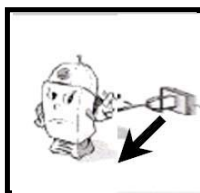
Logo, recomenda-se, usar como disjuntor um interruptor magneto térmico diferencial de grande sensibilidade, para evitar que em caso de enguiço a instalação inteira seja desligada.



Não posicione o cabo de alimentação em um ponto de passagem.

A instalação da máquina deverá ser executada por pessoas qualificadas que providenciem a verificação da correspondência da fase na outra entre o cabo de alimentação e a rede eléctrica.

7. MANUTENÇÃO



Qualquer intervenção efectuada no aparelho requer **ABSOLUTAMENTE** que o mesmo seja retirado da tomada e de qualquer maneira pessoas que não sejam qualificadas não devem remover nenhuma protecção (grade, cárter): evite absolutamente fazer com que o aparelho funcione quando estas protecções tiverem sido removidas.

CABO DE ALIMENTAÇÃO:

Inspeccione periodicamente o cabo de alimentação para controlar se está danificado.

O cabo de alimentação pode ser substituído somente pelo fabricante ou por um serviço de assistência técnica autorizado.

Lembra-se que se o cabo de alimentação estiver modificado ou danificado a Sociedade não se assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou ao produto conservado.

LIMPEZA DO CONDENSADOR:

Cada 30 dias é aconselhável efectuar a limpeza do condensador para eliminar as impurezas (poeiras e detritos) que se acumulam entre as asas e a parte frontal impedindo a correcta circulação do ar.

Dita operação de limpeza terá de ser efectuada de qualquer forma duas vezes por ano

Um condensador sujo influi negativamente no rendimento da instalação e sendo assim as performances do aparelho são menores e determinam inúteis consumos de energia eléctrica. A limpeza deve ser executada com escovas de cerdas ou, melhor ainda com aspirador.

ESPONJAS PARA ENXUGAR A ÁGUA DE DRENAGEM:

ao menos uma vez a cada seis meses efectuar a limpeza das esponjas para enxugar a condensa, removendo as impurezas (poeiras e detritos).

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS (CASO ESTEJAMPRESENTES):

Para prevenir e/ou evitar danos na aparelhagem pede-se que as lâmpadas sejam substituídas o mais rapidamente possível quanto tiverem queimadas (extremidades escurecidas – falta de acendimento – etc.)

As lâmpadas devem ser substituídas com lâmpadas idênticas.

As lâmpadas devem ser substituídas somente por pessoas técnicas especializadas ou por um serviço de assistência técnica autorizado.

8. IDENTIFICAÇÃO DA APARELHAGEM

1

2
ISA
BASTIA UMBRA (PG) ITALY - www.isaitaly.com

Ord. Prod. Prod. Ord. 3 Tipologia Type 4

Modello Model 5

6

Matricola Nr. Serial Number 7 Data Prod. Prod. Date 8 psig min: psig max:

V 9 10 Hz Capacità lorda Gross volume 11 L

12 W 13 W 14 W

15 W 16 W Classe Class 17

18 Nr 19 20 Kg Classe Class 21

Ordine Cliente Customer Order 22 23

Foaming gas: CO₂

24

- | | |
|--------|---|
| 1 | Marcas de Conformidade |
| 2 | Identificação da Empresa Responsável do Produto |
| 3 | Ordem de Produção |
| 4 | Tipologia |
| 5 | Denominação do Modelo |
| 6 | Artigo |
| 7 | Número de Série |
| 8 | Data de Produção |
| 9 - 10 | Tensão de Alimentação e Frequência |
| 11 | Valor de Capacidade Bruta |
| 12 | Absorção em Regime |
| 13 | Absorção em Descongelamento |
| 14 | Absorção Resistências |
| 15 | Potência das Lâmpadas |
| 16 | Valor fusível |
| 17 | Climatic Class |
| 18 | Número de Motores |
| 19 | Tipo de Refrigerante |
| 20 | Quantidade de Refrigerante |
| 21 | Classe de Segurança |
| 22-23 | Ordem do cliente |
| 24 | Marcação RAEE |

Eliminação da aparelhagem (utilizador)



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Procedimentos para a eliminação e reciclagem no final da vida útil da aparelhagem (Entidades Autorizadas)

1. Desligar a bancada e retirar a ficha da alimentação eléctrica;
2. Remover as lâmpadas e eliminá-las separadamente;
3. Remover as centrais e as placas electrónicas e eliminá-las separadamente;
4. Desmontar todas as partes independentes (grades, cárter, perfis, etc) e separá-los por características semelhantes de material para ter acesso aos permutadores de calor, tubagens, cabos, etc; Prestar atenção para não que o circuito frigorífico não seja danificado;
5. Desmontar todas as partes móveis (portas, fechamentos deslizáveis, vidros, etc); Separar os diferentes materiais por características semelhantes;
6. Verificar o tipo de refrigerante na placa situada no interior da bancada. Extrai-lo e eliminá-lo nos centros autorizados;
7. Desconectar o evaporador, condensador, compressor, as tubagens e os ventiladores. Estes elementos são feitos com cobre, alumínio, aço e plástico e devem ser eliminados separadamente;
8. Quando forem removidas todas as carenagens e os vários componentes da estrutura, separar os diferentes tipos de material que a compõem (plástico, chapas, poliuretano, cobre, etc) para que possam ser recolhidos por características semelhantes.

Todos os materiais recicláveis e os detritos devem ser tratados e reciclados profissionalmente e em conformidade com as directivas do país em questão.

A empresa encarregada da reciclagem deve ser registada e certificada como serviço de eliminação de detritos com base nas específicas directivas do país onde será feita esta eliminação.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

A firma vendedora garante os seus aparelhos por um período de seis meses a partir da data de entrega. A garantia compreende o conserto ou a substituição das peças eventualmente com defeito de fabricação ou de montagem com prévia comunicação por escrito do número de matrícula e data de instalação do aparelho. Não estão incluídas na garantia todos os defeitos consequentes de uma utilização não correcta do aparelho, de uma ligação errada à rede eléctrica, de um desgaste normal dos componentes (como por exemplo a ruptura dos compressores e as lâmpadas ao néon, se não tiver sido provocada por defeitos de fabricação), ou então os pedidos para a instalação, as instruções técnicas, as regulações, a limpeza do condensador. Se forem detectados pelos técnicos autorizados pela fábrica componentes modificados, consertos não autorizados, uso impróprio do aparelho a garantia decairá. A expedição relativa aos componentes em garantia será efectuada exclusivamente em porto a cobrar. Eventuais danificações aos aparelhos detectados no momento da entrega e que sejam devidos ao transporte, deverão ser assinalados no próprio documento de acompanhamento para ser indemnizado pelo transportador. A firma vendedora NÃO É responsável em nenhum caso por danificações ao produto que tenha sido CONSERVADO e por issotenha provocado uma avaria do aparelho.



your visible value

ISA

Via del Lavoro, 5
06083 BASTIA UMBRA
(PG) ITALY
Tel. +39 075 80171
Fax +39 075 8017304
www.isaitaly.com